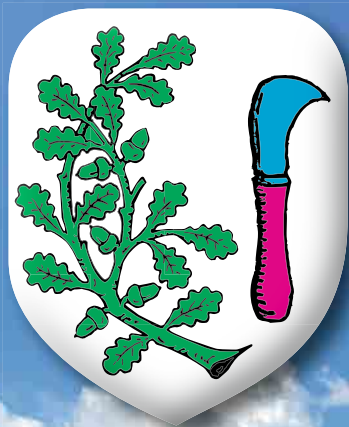




Le journal communal

# d'Offwiller

HIVER 2017 • N° 33



**Le mot du maire** p.2

**Notre village s'équipe** p.4

**Les gens** p.9

**La vie dans notre village** p.24

**Les informations pratiques** p.48

## Mes chers concitoyens,



Chaque année, les fêtes de fin d'année nous donnent une merveilleuse occasion pour faire une pause dans nos vies et réfléchir à ce qui est essentiel pour chacun d'entre nous.

Reposons-nous quelques instants en cette période hivernale. Faisons-le au sens propre en s'offrant des moments de répit dans le rythme souvent effréné de notre quotidien. Faisons-le également au sens figuré en méditant sur notre propre existence. Que ceux qui travaillent toute l'année s'accordent du répit; que ceux qui sont tristes et désespérés retrouvent l'espoir; que ceux qui se plaisent à critiquer prennent conscience qu'eux-mêmes ne sont pas irréprochables; que ceux qui luttent contre la maladie s'arment de courage; que ceux qui sont seuls se sentent entourés; que ceux qui recherchent le conflit en permanence se rendent compte de l'excès de leur comportement...

Ces fêtes nous offrent également l'occasion de regarder dans le rétroviseur l'année qui est en passe de s'achever. Qu'en garderons-nous? Des joies et des moments de bonheur très certainement. Probablement aussi des peines et des inquiétudes. Il n'en va pas différemment pour notre commune. Avec bonheur, 2017 sera marquée par les nombreux projets – petits et grands – qui ont été réalisés par la municipalité, mais également par les dizaines de fêtes et autres manifestations qui, cette année encore, sont venues rythmer la vie de notre village et contribuer ainsi à sa notoriété. Le journal communal que vous êtes entrain de lire en est le témoin. Mais, pour la commune,

2017 aura également été une année d'inquiétude face aux restrictions budgétaires qui, pour la cinquième année consécutive, sont venus bloquer des projets qu'il serait pourtant urgent de réaliser. Les budgets de nos villes et villages sont rabotés d'une année sur l'autre, et la suppression annoncée de la taxe d'habitation ne sera pas de nature à améliorer la situation. Fort heureusement, mon équipe et moi-même avons mis en place, dès 2013, toute une série de mesures destinées à faire face à la baisse des ressources. Vous les avez certainement observées: gel quasi-total des investissements, suppression des postes de vacanciers, suppression d'une édition du journal communal, suppression de la subvention communale pour ravalement de façades, diminution drastique des dépenses de fonctionnement, non-renouvellement des outils de travail, réduction du fleurissement de notre village... Ces choix ont souvent été opérés à contrecœur, mais ils étaient nécessaires pour ne pas compromettre la situation financière de notre collectivité. Pour les élus, le plus dur dans tout cela a été de devoir déconstruire ce qu'ils avaient mis tant d'années à mettre en place!

Vous l'aurez compris: pour Offwiller comme pour tous les villages de France, la situation est compliquée. Elle l'est d'autant plus que bon nombre de projets mériteraient d'être concrétiser rapidement: la rénovation du presbytère, la rénovation de notre musée, la réfection de certaines voiries, l'entretien de nos bâtiments communaux, le renouvellement du matériel technique, la réalisation des travaux d'accessibilité... S'y ajoute la nécessité de soutenir les associations locales qui sont la richesse de notre village.

De nombreux autres défis sont encore à relever: le remplacement de notre médecin et de notre pasteur, la mise en place des nouvelles règles d'urbanisme à travers l'élaboration du plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi), la mise en place de modes de garde de nos enfants (crèche? micro-crèche? maison des assistantes maternelles? périscolaire?), la dissolution du syndicat des communes forestières auquel adhère notre commune et qui constitue pour elle un gouffre financier,

la mise en place d'un programme d'entretien de nos places et espaces verts sans produits phytosanitaires, l'avènement de la fibre optique destinée au très haut débit, la nouvelle gestion de l'eau et l'assainissement avec la dissolution programmée de notre syndicat des eaux et de notre syndicat d'assainissement, la nouvelle gestion de notre fiscalité avec la disparition annoncée de la taxe d'habitation...

Vous le voyez: le travail ne manque pas, loin s'en faut! Ce sont ces challenges qui stimulent les élus. Je puis vous assurer de toute notre détermination pour mener à bien ces changements avec, pour seule boussole, l'intérêt général. Mais rien ne peut se faire sans vous: pour avancer ensemble, il faut que nous affichions notre solidarité, à chaque instant: solidarité entre les administrés, solidarité avec l'action municipale, solidarité avec les commerçants, solidarité avec nos associations... La valorisation de notre village doit être une préoccupation que nous devons partager collectivement, d'une seule voix.

Je compte sur vous!

Avec mon équipe, je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année.

A scheni Winechte en alle!

Votre Maire Patrice Hilt

P.H.

#### SI VOUS SOUHAITEZ VOUS ENTRETENIR AVEC LE MAIRE :

- venez à ses permanences  
(tous les vendredis soirs de 17h à 18h30,  
en mairie)
- prenez rendez-vous avec lui  
(en téléphonant à la mairie).



# LES TRAVAUX RÉALISÉS AU COURANT DE L'ANNÉE 2017

Les baisses drastiques des dotations de l'Etat et la disparition de la quasi-totalité des subventions réduisent considérablement la capacité d'investissement des villes et villages. Offwiller n'a pas été épargné par ce phénomène : en à peine cinq années, notre capacité d'investissement s'est réduite à peau de chagrin. Cela explique que les travaux se font de plus en plus rares, à Offwiller comme partout ailleurs. Certes, le recours au prêt est toujours possible. Mais la municipalité a choisi de ne pas suivre cette solution de facilité qui aura pour conséquence d'alourdir un peu plus encore les charges de la commune.

### CRÉATION D'UN NOUVEAU COLUMBARIUM ET D'UN NOUVEAU JARDIN DES SOUVENIRS

C'était une nécessité pour deux raisons : d'une part, l'ancien columbarium était arrivé à saturation ; d'autre part, l'ancien jardin des souvenirs ne permettait plus d'accueillir dignement des urnes funéraires, malgré les travaux d'amélioration déjà réalisés par la municipalité (mauvais écoulement des eaux pluviales, eau stagnante dans les casurnes, envahissement des mauvaises herbes, entretien difficile pour les services techniques de la communes, esthétique du site...). Les travaux ont consisté à créer un nouveau columbarium de neuf alvéoles et un nouveau jardin des souvenirs de quinze casurnes. Des matériaux nobles ont été employés, tel le grès rouge des Vosges. Le coût des travaux s'est élevé à 43.000,00 euros TTC. Pour cette réalisation, une subvention de près de 8.000,00 euros a été versée à la commune par la Région Grand Est.



En cas de besoin, deux autres tours peuvent très facilement être implantées sur le site.



Le prix de la location d'une alvéole ou d'une casurne dans ce nouveau site a été fixé à 1.500,00 euros pour 50 années par le Conseil municipal.



La maison funéraire (en arrière plan) sera elle-aussi rénovée au courant de l'année 2018 par les agents techniques de la commune.

## INSTALLATION D'UN PANNEAU D'INFORMATION À L'ENTRÉE DE NOTRE FORÊT COMMUNALE

Méfiez-vous des tiques! La tique est un animal presque microscopique qui, pour cette raison, n'effraye pas grand monde. Mais c'est un tort! Cet animal a beau être de taille très réduite: il n'en demeure pas moins qu'il peut transmettre à l'homme des maladies aux conséquences souvent désastreuses. La tique devient dès lors un enjeu de santé publique dont il faut se saisir. C'est dans ce cadre qu'un panneau d'information a été installé à l'entrée de notre forêt communale, au lieu-dit Frauenkirch: il rappelle désormais aux personnes qui se rendent dans notre forêt les dangers de cet animal et les précautions qu'il convient de prendre. Ce panneau a été entièrement financé par l'Agence Régionale de la Santé (ARS).



Le panneau informe et conseille.



« Il a été inauguré en septembre dernier en présence des enfants de nos écoles ».

## DÉPLACEMENT DES ARCHIVES MUNICIPALES

Des milliers de documents circulent dans une mairie chaque année. Ils doivent être conservés par la municipalité pendant un certain temps pouvant aller jusqu'au siècle! Malheureusement, les murs de la mairie ne sont pas extensibles et les archives, stockées dans les combles du bâtiment, manquaient de place. Elles viennent d'être déplacées de la mairie vers les combles de l'école primaire qui ont été spécialement aménagés à cet effet. Lors de cette opération, un tri a été réalisé.



Elus, personnels administratifs et membres du Conseil municipal des jeunes ont participé à cette opération.



Pour optimiser l'opération, une chaîne humaine a été constituée depuis les combles de la mairie jusqu'au rez-de-chaussée.



Après un examen consciencieux, de nombreux documents ont pu être détruits (et libérer ainsi de la place!).

## DÉMOLITION DU POSTE DE TRANSFORMATION ÉLECTRIQUE

Ce poste, situé dans la rue de la Dîme, faisait partie de notre quotidien. Au courant de l'année, son propriétaire Electricité de Strasbourg a décidé de le démolir et le remplacer par un poste beaucoup plus petit. Cette opération était principalement commandée par la vétusté de l'ouvrage. Les travaux ont pu être réalisés sans coupure de courant.



## MISE EN SOUTERRAIN D'UNE PARTIE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

D'importants travaux de mise en souterrain d'une partie du réseau électrique d'Offwiller se sont déroulés au courant de l'année dans la rue Hanau-Lichtenberg, la rue de la Chapelle, la Cité Bellevue, la rue des Quilleurs et la rue des Ecoles. Ces travaux, entièrement financés par Electricité de Strasbourg, ont eu pour objectif d'améliorer la distribution en électricité de notre commune. Ils ont également permis de la sécuriser puisque, contrairement à un réseau aérien, un réseau souterrain n'est pas tributaire des aléas climatiques (notamment des vents violents qui risquent de faire tomber une ligne aérienne).

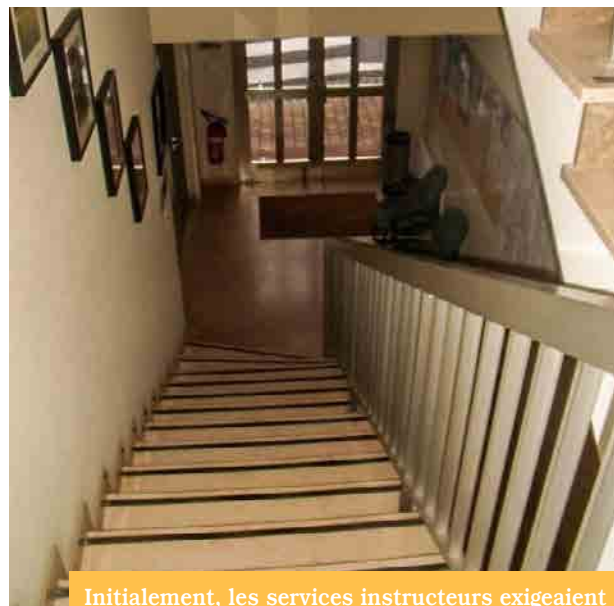
## LES TRAVAUX À VENIR EN 2018

### MISE EN ACCESSIBILITÉ DE LA MAIRIE

De nombreux bâtiments communaux nécessitent des travaux pour les rendre parfaitement accessibles aux personnes présentant un handicap. Par un arrêté daté du 19 octobre 2016, le préfet du Bas-Rhin a autorisé Offwiller à réaliser ces travaux dans un délai de neuf ans. L'ensemble de ces travaux est chiffré à près de 100.000,00 euros, ce qui est une somme considérable pour notre commune ! Les travaux s'exécuteront donc par tranches. La première tranche concernera la mairie. Elle s'exécutera en 2018 pour un montant estimé à 4.500,00 euros.

### ELABORATION D'UN PLAN DE DÉSHERBAGE COMMUNAL ET DE GESTION DIFFÉRENCIÉE

Les pesticides sont interdits depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, tant pour les particuliers que pour les collectivités. Il faut donc trouver de nouvelles méthodes de désherbage. C'est l'objectif assigné au plan de désherbage communal et de gestion différenciée. Ce plan permettra de cartographier les espaces communaux à désherber et de prévoir, pour chacun de ces espaces, une ou plusieurs méthodes alternatives de désherbage. Ce plan sera réalisé par



Initialement, les services instructeurs exigeaient qu'un ascenseur soit installé dans la mairie : 90.000 euros ! Mais surtout, où le mettre ?

les agents techniques communaux, sous la direction de Christophe Dohrmann, adjoint en charge du personnel technique de la commune. Ce document aura encore une autre utilité : permettre à la commune d'obtenir des subventions versées par l'Agence de l'Eau pour l'acquisition de matériels destinés à la mise en œuvre des techniques alternatives de désherbage.

## AMÉLIORER LA COUVERTURE DE TÉLÉPHONIE MOBILE

A Offwiller, la couverture de téléphonie mobile est très mauvaise, notamment dans certaines parties du village. Pour y remédier, une antenne-relais de téléphonie mobile sera installée sur le ban communal. Cette antenne, qui se présentera sous la forme d'un pylône-treillis de 35 mètres de hauteur, sera implantée au bas de la rue du Cimetière. En effet, l'endroit a été jugé idéal pour garantir une couverture optimale en téléphonie mobile de l'ensemble du village. Dans un premier temps, c'est l'opérateur Orange qui s'y installera. Mais d'autres opérateurs viendront s'y installer ultérieurement. Le projet a été présenté en séance du Conseil municipal, qui l'a approuvé à l'unanimité. Depuis le début du mois d'octobre, toutes les données relatives à ce projet peuvent être consultées sur le site internet de la commune (rubrique Actualités).

L'antenne sera installée sur un terrain dont la commune restera propriétaire. Un bail sera signé entre la commune et chacun des opérateurs.



A terme, plusieurs opérateurs viendront s'installer sur cet équipement (photomontage).

## RÉNOVATION DU PRESBYTÈRE

Suite au départ du pasteur Denis Klein, il conviendrait d'engager des travaux de rénovation du presbytère avant l'arrivée espérée d'un nouveau pasteur, en septembre 2018. Les élus se sont rendus sur place à plusieurs reprises pour mesurer la nature et l'ampleur des travaux à réaliser. Idéalement, il conviendrait de remplacer la chaudière, isoler les combles, remplacer certaines fenêtres aujourd'hui encore en simple vitrage, rénover la salle de bains, rénover une partie du circuit

électrique, compléter la cuisine, refaire certains sols et remettre en peinture les murs et les plafonds. Ces travaux sont estimés à près de 90.000,00 euros, ce qui est considérable !



L'imposant presbytère appartient à la commune.

En l'état, la commune ne dispose pas des ressources nécessaires au financement de ces travaux. Des aides ont été sollicitées auprès de différents partenaires (Conseil départemental, Région Grand Est, Ademe, Etat...). Les élus espèrent que des subventions pourront être allouées à la commune. A défaut, les travaux ne pourront malheureusement pas se réaliser. Réponse dans quelques mois.



Les élus ont visité le bâtiment sous toutes ses coutures (ici, ils furent guidés par le pasteur Denis Klein).

# ENCORE UN CHANTIER CITOYEN !

C'est désormais un lieu commun que de dire que les dotations des collectivités ne cessent de baisser. Qu'à cela ne tienne ! A Offwiller, l'une des parades a été d'engager des chantiers-citoyens qui ne coûtent absolument rien à la commune. Au début du mois de septembre, un nouveau chantier-citoyen a débuté.

Pour contrer la baisse drastique des dotations de l'Etat, certaines communes se sont montrées inventives. Tel fut le cas d'Offwiller qui a su mobiliser les citoyens à plusieurs reprises déjà pour réaliser, sous le sceau du bénévolat, différents travaux dans le village. Voilà quelques années, le premier chantier-citoyen a mobilisé près d'une trentaine d'administrés pendant de longs mois pour rénover, ensemble, une venelle d'une longueur de près de cent mètres. Les matériaux eux-aussi avaient été offerts par différents entrepreneurs de la région. Quelques temps plus tard, un autre chantier-citoyen a consisté à construire puis édifier trois mâts à cigognes à la sortie du village, dont certains ont trouvé entretemps des locataires !

Début septembre, un nouveau chantier-citoyen a débuté. Il consiste à rénover la venelle qui relie la rue des Mineurs à la rue des Vignes. Ce sentier pour piétons, qui a une existence de plusieurs siècles, est aujourd'hui dans un piteux état. Sa rénovation va faciliter les déplacements doux dans cette partie du village. Elle partici-

pera également à la préservation du patrimoine et de l'histoire du village car, jadis, des dizaines de venelles du même genre jalonnaient le village et permettaient à ses habitants de rejoindre à pieds toutes les parties de la commune.



Petits et grands sont mobilisés.

Les travaux consisteront dans un premier temps à libérer le sentier des ronces, broussailles, arbustes et autres végétaux qui l'ont envahi ces dernières années. Puis il s'agira de procéder à son terrassement sur toute sa longueur. Pendant la période hivernale, les travaux ont été suspendus. Ils reprendront au printemps prochain.

Le chantier est ouvert à tous. Il est organisé en grande partie par Steffi et Erwin Metz. Tous les villageois, petits et grands, jeunes et moins jeunes, sont invités à les rejoindre en fonction de leur disponibilité.



Le sentier était devenu impraticable.



Un petit déjeuner offert par la famille Poggiato.

Un tel chantier-citoyen est également une aventure humaine, empreinte de solidarité et de désintéressement. A chaque fois s'installe une belle convivialité car, bien évidemment, tous les repas sont pris en commun. Ces derniers aussi sont offerts aux citoyens-ouvriers, très souvent par des riverains du chantier !

## PORTRAIT DE HENRI DIFFINÉ

Si Henri Diffiné est connu à Offwiller en raison de ses différentes activités (ébénisterie, pompes funèbres), il l'est également pour son engagement sans faille au sein des sapeurs-pompiers volontaires. Cela ne doit pas étonner car, dans la famille Diffiné, être sapeur-pompier a toujours été une vocation, de génération en génération. Chacun à Offwiller se souvient de son père, Robert, qui commandait pendant de longues années le corps des sapeurs-pompiers de la commune. C'est à ses côtés qu'Henri, encore jeune, a su nourrir sa passion.

Le déroulé de sa carrière est impressionnant :

Entrée au corps au grade de sapeur : le 1<sup>er</sup> janvier 1985

Nommé au grade de caporal : le 13 juillet 1985

Nommé au grade de sergent : le 18 mars 1989

Nommé au grade de lieutenant : le 27 septembre 1996

Médaille d'honneur échelon argent : le 14 juillet 2005

Médaille d'honneur échelon vermeil : le 3 juin 2010

Médaille d'honneur échelon or : le 14 juillet 2014

Nommé au grade de capitaine honoraire : le 1<sup>er</sup> juillet 2017

Henri prit le commandement du corps communal d'Offwiller de 1991 à fin 2006. Puis, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2007, il occupa le poste de Chef de la section des sapeurs-pompiers d'Offwiller-Rothbach.

Au courant de l'année 2017, il prit la décision de se retirer de ses fonctions, après 32 ans et 6 mois passés au sein des sapeurs-pompiers d'Offwiller. Durant ce laps de temps, il ne compta pas ses heures pour venir aux secours de nos concitoyens ! Son dévouement fut total. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2017, le commandement de la section d'Offwiller-Rothbach a été confié au Sergent-chef Olivier Léonhart (la passation du commandement s'opérera le vendredi 20 avril 2018).



Henri Diffiné, désormais Capitaine honoraire, lors de sa dernière manœuvre officielle (le 25 juin 2017)



Henri, sur une intervention, voilà quelques années.

Aujourd'hui, la commune d'Offwiller souhaite lui rendre hommage: Cher Henri, reçois les très sincèrement remerciements des municipalités successives d'Offwiller et de la population tout entière pour ton professionnalisme, ta disponibilité et ton abnégation au service des autres!

Le Maire, Patrice Hilt

La passation du commandement se fit en présence de nombreuses personnalités...



... et de toute la population d'Offwiller.



C'est en 1991 que le commandement du corps communal d'Offwiller lui fut remis, succédant ainsi à son père.

# PORTRAIT DE ROGER FOUILLETTE



Roger Fouillette

Le monument aux morts d'Audincourt a été déplacé dans le cadre du projet de réhabilitation de la place du Temple qui se situe au centre de cette ville du Pays de Montbéliard qui compte 15 600 habitants. Il trône désormais sur cette place depuis le 8 mai

2017. Le comité de coordination des Sociétés Patriotiques a proposé de dédier ce nouvel espace à Roger Fouillette, figure emblématique de la Résistance au Pays de Montbéliard, décision approuvée par la municipalité.

## MAIS QUI ÉTAIT CET HOMME ?

Roger Fouillette est né à Paris le 19 avril 1905. Il passa son enfance et sa jeunesse à Seloncourt (Doubs). Après ses études à l'Ecole normale de Strasbourg, il est nommé instituteur à Offwiller en 1927. En septembre 1927, il se marie avec Marie Jund d'Offwiller. Le couple aura deux enfants : Colette, épouse Hebmman, née en 1928 et Raymond, né en 1934, malheureusement décédé en 1956, à l'âge de 22 ans. En 1930 il est muté à Oberhoffen sur Moder en tant que directeur d'école. Après la défaite de 1940, la famille se retrouve à Audincourt. Roger Fouillette est nommé instituteur à l'école des Autos. Il s'engage alors activement dans l'un des plus importants mouvements de la Résistance à Montbéliard où il fut l'un des membres fondateurs de l'Organisation Civile et Militaire (OCM). En 1943, il est à la tête de cette organisation militaire. Il crée le Maquis d'Ecot, qu'il a auparavant structuré de manière exemplaire. Il mène avec l'aide de ses compagnons des actions de sabotage, de renseignement et de parachutage.

Le 27 octobre 1943, une vague d'arrestations orchestrée par les SS touche l'OCM. Le Capitaine Roger Fouillette est immédiatement emprisonné à la prison de la Butte à Besançon avant d'être déporté en janvier 1944 au camp de concentration de Buchenwald, puis à celui

de Dora sous le matricule 44 823. Dans le tunnel de Dora, les nazis fabriquaient la fusée V2 qui était censée détruire l'Angleterre. Il survécut miraculeusement à cet enfer où tant de ses compagnons de misère sont morts de faim, d'épuisement ou sous la torture.

Le 1er avril 1945, au moment de l'approche des Alliés, ne voulant laisser aucune trace de leurs atrocités, les nazis évacuèrent les camps dont les survivants durent affronter la terrible « marche de la mort » vers des destinations tenues secrètes. Roger Fouillette sera libéré par l'armée russe en mai 1945.

Rapatrié en France, il retrouve sa famille mais repart aussitôt en Allemagne, se mettre au service de ses compagnons d'infortune pour faciliter leur retour chez eux. Enfin, le 14 juillet 1945, la famille rentre en Alsace.

Roger Fouillette est alors nommé directeur de l'école de la Musau à Strasbourg où il exerça jusqu'à sa retraite en 1964 et les époux s'installent alors à Offwiller dans la maison familiale située au 7, rue de la Libération. Roger Fouillette consacre tout son temps à la défense du statut des déportés et fut longtemps président départemental de la FNDIR. Le 27 décembre 1960 il est promu Commandeur dans l'Ordre de la Légion d'Honneur; la tombe familiale au cimetière d'Offwiller en témoigne.

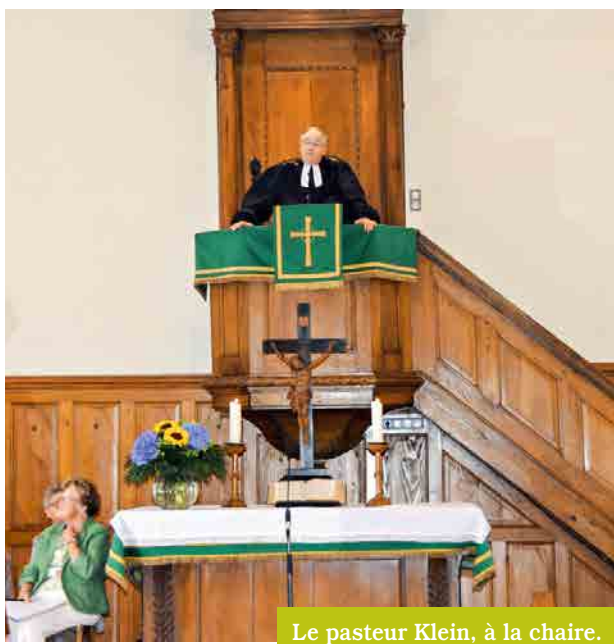
Après le décès brutal de son épouse, le 7 juin 1975, la santé de Roger Fouillette déclina rapidement. Il s'éteignit le 28 avril 1979, laissant le souvenir d'un homme droit, fidèle à ses principes, ayant supporté avec courage les lourdes épreuves qui le frappèrent tout au long de sa vie, néanmoins optimiste et positif. L'inauguration de l'espace Roger Fouillette a eu lieu le samedi 18 novembre 2017 en présence de sa fille Colette, de ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Haus Philippe



Une plaque à l'honneur de Roger Fouillette a été installée à Audincourt le 18 novembre dernier.

## AU REVOIR MONSIEUR LE PASTEUR!



Le pasteur Klein, à la chaire.

Le 23 juillet dernier a été célébré un culte de départ de notre pasteur Denis Klein, après un ministère de dix-huit années accompli dans notre paroisse. A cette occasion, le Maire Patrice Hilt prononça le **discours** suivant dans une église archibondée :

« Chers paroissiens, Chers concitoyens, Chers amis,

Pour un Maire, certains moments sont plus agréables que d'autres. Celui que je vis en cet instant en fait assurément partie. Il m'est agréable non pas parce que vous partez, cher Monsieur Klein. Il m'est agréable parce que l'occasion m'est donnée de vous témoigner officiellement, publiquement, solennellement toute ma gratitude, la mienne ainsi que celle de l'ensemble des villageois et paroissiens d'Offwiller.

Laissez-moi, avant de poursuivre, vous présenter plus en avant à l'assemblée aujourd'hui réunie dans cette église. Né à Hoerth, commune dans laquelle vous avez fréquenté l'école primaire, vous avez ensuite été scolarisé au collège puis au lycée Kléber de Strasbourg. Vos matières de prédilections étaient le français, l'allemand, l'histoire ou encore la philosophie. Votre arbre généalogique ne comprend aucun pasteur. Mais vous avez été, depuis votre plus jeune enfance, régulièrement en contact avec l'Eglise: vous

assistiez aux cultes avec votre mère, vous suiviez le catéchisme, bien évidemment vous avez été confirmé, au collège déjà vous avez obtenu un premier prix au cours de religion, vous avez participé à de nombreux camps de jeunes... Après un baccalauréat littéraire, vous vous êtes inscrit à la Faculté de théologie protestante de Strasbourg. Le plaisir des études vous a rapidement habité. L'étude des textes de l'Ancien et du Nouveau Testament tout comme les disciplines dogmatiques et éthiques vous a réellement passionné. Entrecoupées par le service militaire à Morhange dans les transmissions d'un régiment de Dragons, les cinq années d'études supérieures se sont terminées par la rédaction d'un mémoire sur le thème de l'évangélisation, en vue de l'obtention d'un diplôme d'études supérieures spécialisées. S'ensuivit une formation pratique dans le cadre d'une année de stage réalisée dans la paroisse luthérienne de Sainte-Marie-aux-Mines. Dans ce Val d'Argent, vous occupiez à l'époque le presbytère d'Echery.

En 1979, vous avez été nommé pasteur de la paroisse de Weinbourg-Sparsbach, dans le consistoire d'Ingwiller, avec une desserte de la paroisse voisine de Weiterswiller-Obersoultzbach. Après deux années probatoires, votre ordination a été prononcée ainsi que votre titularisation.

Entretemps, vous vous êtes mariés.



Denis Klein avec son épouse Irène.

En 1991, vous avez quitté l'Alsace du Nord pour vous rendre à Ittenheim, commune dans laquelle vous resterez huit années.

C'est en 1999 que vous avez intégré votre troisième et finalement dernière paroisse, à Offwiller. Très vite, vous avez été élu Président du consistoire d'Oberbronn, poste que vous avez occupé pendant de nombreuses années.

Cela fait donc dix-huit années que vous êtes notre pasteur. Ces dix-huit années se sont écoulées à une allure insoupçonnée. Ces dix-huit années ont été marquées par de fructueuses collaborations, par de belles réalisations, par des moments de joies partagées.

Je peux vous l'assurer: avec les pasteurs Kuhn, König et Wambach qui vous ont précédés dans cette paroisse, vous avez frappé notre village de votre sceau.

**Le sceau du possible.** Avec vous, tout était toujours possible. Il suffisait de le vouloir. L'exemple le plus illustratif est incontestablement la rénovation en 2009 de cette église et la reconstruction de notre orgue, qui fait aujourd'hui notre fierté, pour plusieurs centaines de milliers d'euros.

**Le sceau de l'ouverture.** Vous ne vous êtes pas contenté, durant toutes ces années, aux contours de votre ministère. Vous avez également eu à cœur d'ouvrir votre paroisse à la culture par exemple. Le nouvel orgue s'y prêtait merveilleusement. Messieurs et Messieurs, l'église dans laquelle vous vous trouvez cette après-midi est bien plus qu'un lieu cultuel: elle est devenue, grâce au pasteur Klein, un lieu culturel avec des concerts d'orgue, de chorales et de musiques en tout genre, parmi lesquels figurent en bonne place les nombreux concerts donnés ici même par notre harmonie locale.

**Le sceau de l'innovation.** Je pense, par exemple, au culte en plein air que vous assurerez chaque été, en pleine forêt, dans ce cadre magnifique qu'est le lieu-dit Wissbach.

**Le sceau de la collaboration.** Je crois pouvoir dire, en toute modestie, que les relations qui se sont tissées entre la paroisse et la municipalité ont été, à mon sens, exemplaires. Exemplaires de respect mutuel, de confiance mutuelle, de transparence et surtout de complémentarité. A Offwiller, la séparation entre l'Eglise et l'Etat, chère au législateur de 1905, est une notion très abstraite. Les choses entre vous et moi, cher Monsieur Klein, se sont toujours faites quasi spontanément,

sans anicroches, jamais! et avec un plaisir partagé.

**Le sceau enfin de l'amitié** et, si j'ose dire, de la camaraderie. J'ai trouvé en vous, Monsieur Klein, un véritable ami. Durant les presque dix années durant lesquels je suis aux responsabilités à Offwiller, nous en avons fait des repas, des anniversaires, des Noces d'Or, des Noces de Diamants et autres rencontres gustatives! Permettez-moi, chers amis, de vous faire une confidence: M. Klein est également un très bon cuisinier. Je peux vous en attester pour avoir eu la chance de déjeuner chez lui à plusieurs reprises.



Les remerciements appuyés du Maire Patrice Hilt.

Ce furent à chaque fois de très belles occasions, pour nous, de discuter de choses et d'autres, sans tabous aucun. Ce furent de très belles occasions, pour moi, de découvrir l'homme qui se cache derrière son titre de pasteur. Pas plus tard que ce vendredi soir, nous étions invités pour des Noces d'Or chez un couple pour lequel j'ai la plus haute estime, et nous avons abordé, entre autres sujets, celui du sexe des anges –sujet oh combien intéressant!

J'ai découvert un homme d'une franchise absolue. C'est une qualité inestimable que celle qui consiste à s'adresser à l'autre sans détours. Cela évite bien de malentendus. S'il veut que son message soit entendu, le bon berger doit s'adresser à ses moutons sans emprunter des voies détournées. Je me souviens, par exemple, d'un culte auquel je participais et durant lequel vous avez pris votre baryton pour en jouer devant l'assemblée. A la sortie du culte, j'étais venu vous féliciter et vous dire que j'ignorais parfaitement que vous étiez musicien. Sans détours, vous m'avez répondu: «Monsieur le Maire, si

vous veniez plus souvent à l'église, vous le sauriez!» Et vous avez eu mille fois raison!

J'ai découvert un homme d'une intelligence rarement égalée. Vos prédications ont toujours été, Monsieur Klein, d'une très grande richesse et beauté intellectuelles. Elles sonnaient justes, à chaque fois. Les discours convenus n'avaient pas leur place dans votre église. Combien de fois sommes nous sortis de votre église, moi et bien d'autres, en étant touchés, dans notre fort intérieur, par vos paroles. C'est bien cela, me semble-t-il, que nous devons attendre d'un pasteur: qu'il nous éclaire dans la lecture et l'interprétation de la Bible. Et vous l'avez fait sans orgueil, sans arrogance comme pourrait le faire un professeur qui s'adresse du haut de sa chaire à ses élèves. A chaque fois, nous en sortions grandis, preuve que votre message est arrivé à bon port. A l'heure du culte, la robe noire du prédicateur que vous endossiez jouait pleinement son rôle: loin d'être un vêtement liturgique, cet habit académique nous rappelait, si besoin en était, de votre grade et de votre compétence universitaires.

Ma liste est bien loin d'être complète, croyez-le bien!

Cher Monsieur Klein – et, si j'ose, pour la première fois, cher Denis – vous allez nous manquer.

Bien sûr, je suis heureux pour vous, pour votre retraite, pour votre nouvelle vie qui commence à quelques kilomètres d'Offwiller. Je suis heureux pour votre épouse Irène et pour votre chat Igor avec lesquels vous pourrez à présent vivre pleinement votre quotidien.

Mais je suis triste pour ma commune et ma paroisse qui perdent, je peux vous l'assurer, un grand Pasteur et un ami sincère.

Alors, en mon nom personnel,  
Au nom de la municipalité,  
Au nom du Conseil presbytéral d'Offwiller,  
Au nom des paroissiens,  
Au nom de l'ensemble des villageois,

Je vous exprime en cet instant ma gratitude pour vos dix-huit années que nous avons eu la chance de passer en votre compagnie.

Sachez que les portes de notre village vous resteront à tout jamais ouvertes!»

Le Maire, Patrice Hilt



Le pasteur Klein avec ses collègues pasteurs du consistoire.

# LES CLASSES D'OFFWILLER EN VOYAGE!

## LES CLASSES 1946-1947: RETROUVAILLES AUTOUR D'UN BON REPAS.

Les membres des classes 1946 et 1947 d'Offwiller avec leurs conjoints se sont retrouvés au courant de l'automne dernier pour fêter ensemble leur 70<sup>ème</sup> anniversaire. La soirée s'est déroulée dans un restaurant de la région dans une ambiance très conviviale!



Accroupis : Bernard Jung, Guy Doerr  
Debout : Christiane Vogel née Fauth, Charles Leininger,  
Doris Bessing née Gasser, Alice Doerr née Loewenguth,  
Huguette Waechter née Jund, Yvette Willem née Metz, René  
Harter, Nicole Caspar née Missbach, Elsa Schilt née Jund,  
Pierre Cronimus, Bernard Ott

## LA CLASSE 1952: UN BEAU SÉJOUR EN FORÊT NOIRE

Voici quelques semaines, la classe 1952 d'Offwiller et de Bischholtz s'est rendue dans un hôtel à Wolfach, en Forêt Noire, pour y fêter ses 65 ans. Le premier jour de ces retrouvailles fut agrémenté par la visite de la Dorotheenhütte à Wolfach, voir les derniers verriers à l'œuvre et admirer leurs belles créations. Le lendemain fut organisée une visite du musée de plein air « Vogtsbauernhof » à Gutach qui présente les différentes facettes de la vie rurale en Forêt-Noire au cours des derniers siècles. Sur le chemin du retour, Gengenbach, cité ancienne à l'architecture harmonieusement préservée, invita à flâner dans ses ruelles étroites où le médiéval côtoie le baroque. Le week-end s'acheva autour d'une tarte flambée dans un

restaurant à Sessenheim chez leur camarade de classe Georges Bessing.



La classe 1952 d'Offwiller-Bischholtz

## LA CLASSE 1954: À LA DÉCOUVERTE DU TYROL DU SUD

Au courant de l'année, quelques camarades de la classe 1954 d'Offwiller ainsi que plusieurs amis sont partis à destination de Dolomites. Le groupe a quitté Offwiller de bon matin, dans un car flambant neuf qui a effectué son tout premier voyage. Après un copieux petit-déjeuner à Ulm, direction Bregenz, le col de l'Arlberg, arrêt déjeuner à Landeck puis par le Reschenpass, le Windschau, Méran, Bolzano pour arriver à l'hôtel à Terenten. Une soirée dansante attendait les participants et il régnait une excellente ambiance. Le 2<sup>ème</sup> jour, départ pour la Seiser Alm (plus grand alpage d'Europe) et, après une promenade en calèche, le déjeuner a été pris au refuge de l'Irl. Au courant de l'après-midi, arrêt à Kastelruth. La 3<sup>ème</sup> journée fut consacrée à la découverte des majestueuses et grandioses Dolomites, en passant par le val Badia, le Col Gardena, le Col de Sella, le Col de Pordoi. Après le déjeuner, le Col de Croci, arrêt au Lac Misurina surplombé par les Trois Cimes du Lavarò, Dobbiaco et par le Pustertal pour rejoindre l'hôtel en fin d'après-midi. Un grand bravo à notre chauffeur attitré qui a maîtrisé tous les « tornante » avec un grand professionnalisme. Le lendemain, la joyeuse troupe a visité Ortisei, ensuite par le Col de Sella et le Col de Costalunga, arrêt au Lac de Carezza et retour à Terenten par les gorges du Val d'Ega. Malheureusement, tout a une fin et le groupe

a entamé le chemin du retour en passant par le Col du Brenner, Innsbrück, Landeck, le Col de l'Arlberg, Zürich, Bâle avant de retrouver l'Alsace avec des souvenirs et des images inoubliables. A noter que le soleil était présent pendant tout le séjour, aussi bien dans la nature que dans les cœurs. Après un dernier dîner pris en commun, les participants se sont promis de se retrouver bientôt.



La classe 1952 d'Offwiller

## DIE JAHRESZEIT

Der Schnee ist vergangen  
Damit ist der Winter gegangen  
Die ersten Blumen kommen raus  
Das ist für die Leute eine Schmaus  
Das Wetter wird von Tag zu Tag besser  
Und die Leute werden auch netter  
Die Luft wird heiss  
Den Leuten kommt der Schweiss  
Aber das Wetter ist nicht immer Schön  
Es gibt auch Regen und dazu noch Foehn  
Bei Regen haben fast alle Schirme  
So regnetes nicht auf ihre Birne  
Der Sommer ist wieder weit  
Jetzt kommt wieder die Winterzeit  
Die Felder sind geräumt

Die Bauern haben keine Zeit versaeumt  
Der Wald ist schon Bunter  
Die Blätter fallen schon runter  
Manche gehen noch spazieren  
Dann nach Hause damit Sie nicht erfrieren  
Dann sagen wir Advent! Advent!  
In jedem Haus ist eine Kerze die brennt  
Für Die die noch Eltern haben  
Möchte ich nur eines sagen  
Mach dem Vatter keine Sorgen  
Bereit der Mutter keinen Schmerz  
Denn Du weisst nicht ob schon  
Morgen Du Verlierst ein Eltenhertz

par Rémi Ottmann

# DES BOUCHONS ET DES BOÎTES POUR UNE BONNE ACTION!

Depuis sa retraite, Patrick Wissen, ancien Maître de Chien de la Gendarmerie Nationale, qui demeure dans la rue de l'Eglise dans notre village, se consacre à des personnes en difficultés par l'intermédiaire de deux associations.

En effet, qui ne connaît pas sa voiture portant les inscriptions *Handi'chiens*? A la retraite, Patrick Wissen a décidé de soutenir l'association «**Handi'chiens**» qui éduque des chiens au profit de personnes handicapées placées en fauteuils roulants. La formation d'un tel chien dure deux ans et coûte quelque 15.000 euros. Le nouveau compagnon de vie est bien évidemment offert à la personne handicapée!



La voiture de Patrick Wissen est connue de tous!

Pour financer des chiens, il a écrit un livre qui retrace le travail accompli par ses trois chiens de travail, et cet ouvrage, intitulé «*Volf. Ital. Patton: les chiens VIP de la Gendarmerie*» a été vendu à 3.500 exemplaires. Tous les bénéfices provenant de la vente de ce livre, mais également le soutien de diverses associations et clubs, lui ont permis d'offrir pour le moment six compagnons à des personnes handicapées en fauteuil roulant.

Il est également membre de l'association «**Bouchons d'Espoir 67**» pour laquelle il récolte des bouchons et qui participe au financement de ces chiens.

Pour soutenir vous aussi ces deux associations, vous pouvez déposer à son domicile tous vos bouchons (plastiques, lièges, alu-

minium, capsules de bières, couvercle de conserve...).

Patrick Wissen récolte également des boîtes métalliques propres (conserves etc.) et des boîtes en aluminium (coca etc.) ainsi que le papier aluminium. Ces boîtes sont ensuite écrasées à l'aide d'un fendeur à bois modifié et déposées chez un ferrailleur qui reverse à la fin de l'année la somme provenant de la récolte.



Les boîtes métalliques sont compactées.



Des sacs remplis de bouchons s'entassent à son domicile.

## LES GRANDS ANNIVERSAIRES

**La municipalité n'oublie pas ses aînés ! Ces derniers mois, plusieurs grands anniversaires ont été célébrés dans notre village. A chaque fois, le Maire accompagné par ses Adjointes, s'est rendu chez les jubilaires pour leur présenter les vœux et félicitations de la commune. Qu'ils nous soient permis une nouvelle fois de leur souhaiter une très bonne santé, beaucoup de moments de joie au sein de leur famille ainsi que mille et une autres bonnes choses encore !**



**LE 1<sup>ER</sup>  
DÉCEMBRE  
2016, EMMY  
DIFFINÉ NÉE  
JUND A FÊTÉ  
SON 85<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Née à Offwiller le 1<sup>er</sup> décembre 1931, Emmy Diffiné née Jund s'est mariée avec Philippe Diffiné originaire d'Offwiller et malheureusement décédé le 24 novembre 1973. La cérémonie civile a eu lieu le 29 mai 1959 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église du village, sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Une fille et un garçon sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de deux petits-enfants. Pendant quelques années, M<sup>me</sup> Diffiné a été employée de maison à Paris, puis à Strasbourg avant d'intégrer le personnel de la commune d'Offwiller, d'abord en qualité d'ouvrière sylvicole puis d'aide maternelle. M<sup>me</sup> Diffiné est bien connue dans le village car elle s'est occupée de plusieurs générations d'enfants, à la maternelle du village, de 1974 à 1993. Aujourd'hui, elle aime s'adonner à la lecture ou encore au jardinage.



**LE 20 JANVIER  
2017, BERTHE  
MUTHS NÉE  
KLEIN A FÊTÉ  
SON 92<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Née à Offwiller le 20 janvier 1925, M<sup>me</sup> Muths s'est

mariée avec Charles Muths originaire d'Obermodern et malheureusement déjà décédé le 18 décembre 1999. La cérémonie civile a eu lieu le 4 juillet 1947 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Glasser. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église protestante d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. De cette union sont issus une fille et un garçon. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M<sup>me</sup> Muths compte cinq petits-enfants et déjà neuf arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, M<sup>me</sup> Muths s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Aujourd'hui, elle profite d'une retraite bien méritée. Elle a notamment la grande joie d'être entourée quotidiennement par sa famille. La lecture, les mots croisés et les fleurs sont ses passions.



**LE 4 FÉVRIER  
2017, MATHILDE  
HILT NÉE  
DREBUS A  
FÊTÉ SON 85<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Née à Offwiller le 4 février 1932, Mathilde Hilt née Drebus s'est mariée avec Jean-Georges Hilt également ori-

ginaire d'Offwiller. La cérémonie civile a eu lieu le 29 novembre 1952 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Glasser. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le même jour à l'église d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et trois filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie. Aujourd'hui, M<sup>me</sup> Hilt compte déjà sept petits-enfants et trois arrière-petits-

enfants. Toute sa vie durant, Mathilde Hilt s'est occupée de l'entretien du ménage et de l'éducation des enfants. Elle a également participé, très activement, à l'exploitation agricole tenue par son mari. Aujourd'hui, le couple vit une retraite heureuse. Mathilde et Jean-Georges continuent à entretenir avec beaucoup de plaisir leurs jardins ainsi que leurs vignes. Ils affichent également une passion pour leur chien, qui leur tient compagnie.



**LE 21 FÉVRIER  
2017, BERTHE  
GLASSER NÉE  
GREDER A  
FÊTÉ SON 85<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Née à Offwiller le 21 février 1932, Berthe Glasser née Greder s'est mariée avec Alfred Glasser

également originaire d'Offwiller et malheureusement déjà décédé le 16 mars 2015. La cérémonie civile a eu lieu le 30 avril 1954 à la mairie d'Offwiller. Elle a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église du village sous la houlette de pasteur Georges Kuhn. Deux garçons et une fille sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de 4 petits-enfants et déjà cinq arrière-petits-enfants. Aujourd'hui, M<sup>me</sup> Glasser vit toujours de façon indépendante. Le jardinage, la lecture ou encore les mots mêlés sont ses plaisirs.



**LE 14 AVRIL  
2017, GÉRARD  
JUND A FÊTÉ  
SON 80<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Né à Offwiller le 14 avril 1937, Gérard Jund s'est marié avec Denise Kiehl née à Offwiller le 29 décembre

1937. Le mariage a eu lieu le 1<sup>er</sup> mars 1957 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le

lendemain, 2 mars 1957, à l'église d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Une fille est issue du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie d'un arrière-petit-enfant prénommé Guillaume. Aujourd'hui, Gérard et Denise vivent toujours en toute indépendance. Le jardinage est leur passion. Gérard est bien connu dans le village. En 1972, il a repris les rênes de l'entreprise familiale de peintre en bâtiment jusqu'à son départ à la retraite, en 1997. Il a également siégé de longues années au Conseil municipal du village, dont plusieurs années en qualité d'adjoint au Maire. Le couple a également été membre de plusieurs associations du village.



**LE 2 MAI 2017,  
RENÉ WOLF A  
FÊTÉ SON 80<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**



**LE 13  
SEPTEMBRE  
2017, IRÈNE  
WINTER NÉE  
BUB A FÊTÉ  
SON 85<sup>ÈME</sup>  
ANNIVERSAIRE.**

Née à Niedermodern le 13 septembre 1932, Irène Winter

née Bub s'est mariée avec Ernest Winter originaire d'Offwiller et malheureusement déjà décédé le 16 février 1984. La cérémonie civile a eu lieu le 19 août 1960 à la mairie de Niedermodern par le maire Georges Merdinger. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain à l'église de Niedermodern sous la houlette du pasteur René Roth. Un garçon et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de 6 petits-enfants, tous des garçons!

Pendant un temps, M<sup>me</sup> Winter a travaillé dans la manufacture de chaussures Godar implantée à La Walck, en qualité de coutu-

rière. Elle a également été employée pendant deux ans à la laiterie d'Offwiller. Puis, à la naissance de ses enfants, elle s'occupa de leur éducation. Toujours indépendante, M<sup>me</sup> Winter aime aujourd'hui s'adonner au jardinage, à la couture et à la cuisine qui sont ses grandes passions. Ses spécialités culinaires sont appréciées par toute la famille, principalement par les petits-enfants. Ces derniers peuvent ainsi déguster chez M<sup>me</sup> Winter de bonnes choucroutes, des pot-au-feu ou encore ses fameuses Fleischsnecke.



**LE 6 OCTOBRE 2017, ADOLPHE GLASSER A FÊTÉ SON 85<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE.**

Né à Offwiller le 6 octobre 1932, Adolphe Glasser s'est marié avec Hoerth Suzanne née le 26 février 1934 à Strasbourg. Leur mariage civil a été célébré le

25 octobre 1952 en mairie d'Offwiller par le maire Georges Glasser. Le même jour, ils se sont mariés à l'église du village. La cérémonie religieuse a été dirigée par le pasteur Georges Kuhn. Quatre garçons et deux filles sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de sept petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Toute sa vie durant, M. Glasser travailla pour le compte de plusieurs entreprises de chaussures du Val-de-Moder jusqu'en 1989, année de sa retraite. Il a également intégré l'Harmonie d'Offwiller de 1947 à 1960.

Et également: le 16 décembre 2016, Erica Albasser née Buch a fêté ses 80 ans – le 18 décembre 2016, Louise Hebling née Baltz a fêté ses 91 ans - le 5 février 2017, Koell Berthe née Dorn a fêté ses 92 ans – le 25 février 2017, Iltis Marie-Antoinette a fêté ses 93 ans – le 22 avril 2017, Brauenig Mathilde née Ihme a fêté ses 95 ans - le 23 mai 2017, Dreher Madeleine a fêté ses 92 ans – le 5 juillet 2017, Schiff Marie-Eugénie née Vix a fêté ses 95 ans - le 25 novembre 2017, Renner Arlette a fêté ses 80 ans – le 12 juin 2017, Zech Anne a fêté ses 91 ans – le 18 novembre 2017, Glasser Marguerite née Karcher a fêté ses 92 ans.

**Au 30 novembre 2017,**

- le Doyen de notre village est M. Georges Hilt né le 21 août 1929 (88 ans)
- le Doyenne de notre village est M<sup>me</sup> Mathilde Brauenig née le 22 avril 1922 (95 ans)

# LES GRANDES NOCES 2017

## NOCES D'OR

**Le 21 juillet 2017, Jean-Georges Albert Caspar et Nicole Caspar née Misbach ont fêté leurs 50 ans de mariage**



Cela fait 50 ans que Jean-Georges Albert Caspar et Nicole Caspar née Misbach se sont mariés. Albert est né le 9 août 1941 à Neubourg. Quant à Nicole, elle est née à Offwiller le 23 octobre 1946. Le couple s'est marié le 21 juillet 1967 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été dirigée par le Maire Frédéric Zill. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain, 22 juillet 1967, à l'église d'Offwiller sous la direction du pasteur Georges Kuhn. Deux garçons sont issus du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie de quatre petits-enfants. Aujourd'hui, Nicole et Albert vivent toujours en toute indépendance. Le jardinage est leur passion commune, avec le bricolage pour Albert. Ce dernier est fort bien connu dans le village. En effet, Albert a été le Maire d'Offwiller de 1986 à 1995, après avoir été le premier adjoint du Maire Zill de 1983 à 1986. En juillet 2011, le titre de Maire honoraire lui a été décerné publiquement par son successeur Patrice Hilt.

## NOCES DE DIAMANT

**Le 1<sup>er</sup> mars 2017, Gérard Jund et Denise Jund née Kiehl ont fêté leurs 60 ans de mariage**



Cela fait 60 ans que Gérard Jund et Denise Jund née Kiehl se sont mariés. Gérard est né le 14 avril 1937 à Offwiller. Quant à Denise, elle est née à Offwiller le 29 décembre 1937. Le couple s'est marié le 1<sup>er</sup> mars 1957 à la mairie d'Offwiller. La cérémonie civile a été dirigée par le Maire Georges Cronimus. Quant à la cérémonie religieuse, elle s'est déroulée le lendemain, 2 mars 1957, à l'église d'Offwiller sous la houlette du pasteur Georges Kuhn. Une fille est issue du couple. Avec le temps, la famille s'est agrandie d'un arrière petit-enfant prénommé Guillaume. Aujourd'hui, Gérard et Denise vivent toujours en toute indépendance. Le jardinage est leur passion. Gérard est bien connu dans le village. En 1972, il a repris les rênes de l'entreprise familiale de peintre en bâtiment jusqu'à son départ à la retraite, en 1997. Il a également siégé de longues années au Conseil municipal du village, dont plusieurs années en qualité d'adjoint au Maire. Le couple a également été membre de plusieurs associations du village.

**Ont également fêté leurs 60 années de mariage :**

**le 3 mai 2017, Alfred Fauth et Irène Fauth née Fischbach**

**le 2 août 2017, Alfred Engel et Jacqueline Engel née Wampfler**

**le 16 novembre 2017, René Wolf et Marie-Louise Wolf née Stein.**

## LES NAISSANCES DE L'ANNÉE 2017

Louis MAECHLING né le 28 janvier  
Fils de Julie NOZET et Jérémy MAECHLING

Arthur Alfred SCHMIDT né le 21 juin  
Fils d'Ana Carolina TORRES et Jean-  
Christophe Albert SCHMIDT

Eden WOLF né le 9 juillet  
Fils de Céline Caroline GUEHL et Stéphane  
Jacquy WOLF

Oèn PELE né le 19 septembre  
Fils de Esther STEINER et Cédric Gérard  
Hervé PELE

Rose Sophie DIFFINÉ née le 26 septembre  
Fille de Sophie Edith SCHLAGDENHAUFFEN  
et Laurent Robert Éric DIFFINÉ

## LES DÉCÈS DE L'ANNÉE 2017

GERBER Georges Philippe décédé  
le 20 janvier

METZ née HAUSSKNECHT Lydia Christine  
décédée le 21 janvier

JUND née CHATEAUX Bernadette décédée  
le 9 février

FAUTH Alfred Frédéric décédé le 5 juillet

GROS Charles décédé le 1<sup>er</sup> septembre

MEYER née WINTER Anne Marie décédée  
le 17 octobre

SCHMIDT née SCHLEIFER Liliane Anny  
décédée le 31 octobre

WOLF née STEIN Marie Louise décédée  
le 16 novembre

## ILS SE SONT MARIÉS CETTE ANNÉE...



Emmanuelle Vogel et Jean-Luc Schumaker se sont mariés en mairie d'Offwiller le 22 juillet 2017. Respectivement fleuriste et installateur sanitaire, Emmanuelle est née le 11 août 1988 à Haguenau et Jean-Luc à Bitche le 4 août 1987.

# LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2018

## 80 ANS

DIFFINÉ Jeanine née  
ALBASSER le 10/02/38  
KUHN Eric le 15/04/38  
FISCHBACH Elfriede née  
SCHWARZ le 02/06/38  
SCHAEFER Jean-Georges  
le 13/09/38  
FISCHBACH Marthe  
le 27/12/38

## 81 ANS

JUND Gérard le 14/04/37  
RENNER Arlette le 25/11/37  
DELOFFRE Marcel le 06/12/37  
JUND Denise née KIEHL  
le 29/12/37

## 82 ANS

MILLEMANN Irène née ROTH  
le 29/03/36  
SCHMIDT Alfred le 27/06/36  
BECK Robert le 13/08/36  
ALBASSER Erica née BUCH  
le 16/12/36

## 83 ANS

FAUTH Roger né le 23/03/35  
FRANCO Alice née FISCHBACH  
le 24/05/35  
JUND Marlène née KARCHER  
le 15/08/35

## 84 ANS

GLASSER Suzanne née  
HOERTH le 26/02/34  
SCHIESTEL Robert  
né le 19/04/34  
ENGEL Jacqueline née  
WAMPFLER le 01/05/34  
SCHIESTEL Marie-Louise née  
CHRISTOPHEL le 12/05/34  
BECK Jacqueline née GEYER  
le 06/08/34  
FAUTH Irène née FISCHBACH  
le 06/11/34  
KAISER Lucien le 23/12/34  
SCHERER René le 30/12/34

## 85 ANS

DANGLER Marie née KARCHER  
le 16/01/33  
WALTER Hélène née KARCHER  
le 16/01/33  
KAISER Marthe née  
MERCKLING le 07/05/33  
GLASSER Jean-Georges  
le 26/09/33

## 86 ANS

HILT Mathilde née DREBUS  
le 04/02/32  
GLASSER Berthe née GREDER  
le 21/02/32  
WOLF René né le 02/05/32  
WINTER Irène née BUB  
le 13/09/32  
GLASSER Adolphe  
né le 06/10/32

## 87 ANS

OERTLIN Jean-Paul  
né le 16/01/31  
FRANCO François  
né le 14/03/31  
WILLEM Hélène née WEIL  
le 31/03/31  
KARCHER Irène née BALTZ  
le 17/04/31  
HAUSS Lucie née ALLENBACH  
le 05/08/31  
DEZALIS Suzanne née SIEG  
le 11/08/31  
ENGEL Alfred né le 13/09/31  
JADOT Raymond  
né le 12/11/31  
DIFFINE Emmy née JUND  
le 01/12/31

## 88 ANS

KOHL Robert né le 18/01/30  
MERKLING Marthe née  
CRONIMUS le 25/02/30  
OERTLIN Lydie née TILLMANN  
le 03/03/30  
HUBNER Frieda née BEY  
le 01/06/30  
OTTMANN Catherine née  
DREBUS le 01/08/30  
METZ Hélène née WEIL  
le 07/12/30

## 89 ANS

CRONIMUS Erna née ENGEL  
le 16/02/29  
SCHUTT Hélène née  
KLOPFENSTEIN le 11/06/29  
JADOT Hélène née ROTH  
le 17/07/29  
HILT Georges le 21/08/29  
WEISSGERBER Herta  
le 23/08/29  
GERBER Marguerite née  
LEININGER le 30/12/29

## 90 ANS

BERNHARDT Madeleine née  
JUND le 22/01/28  
HEBMANN Colette née  
FOUILLETTE le 26/03/28  
KOHL Berthe née DREBUS  
le 14/05/28  
VOEGELE Madeleine née  
CRONIMUS le 22/08/28

## 91 ANS

SOHN Mathilde le 16/12/27

## 92 ANS

ZECH Anne née KUHN  
le 12/06/26

## 93 ANS

MUTHS Berthe née KLEIN  
le 20/01/25  
KOELL Berthe née DORN  
le 05/02/25  
DREHER Madeleine  
le 23/05/25  
GLASSER Marguerite née  
KARCHER le 18/11/25  
HEBTING Louise née BALTZ  
le 18/12/25

## 94 ANS

ILTIS Marie-Antoinette née  
LAGAS le 25/02/24

## 96 ANS

BRAEUNIG Mathilde née IHME  
le 22/04/22  
SCHIFF M. Eugénie née VIX  
le 05/07/22

## LES NOCES D'OR 2018

En 2018, plusieurs couples  
fêteront leurs 50 années de  
mariage :

- JUND Marcel et  
MERCKLING Edith,  
le 26 avril
- RICHART Alfred et  
TRAUTMANN Gerda,  
le 21 septembre.

## OFFWILLER, AU FIL DES MOIS.

Qui a dit qu'il ne se passait rien dans nos villages?! Offwiller compte seize associations qui, toute l'année, rythment la vie de notre commune. Elles sont notre richesse. C'est pourquoi il nous faut les préserver et les soutenir! En voici quelques illustrations!



Le concert de Noël de l'Harmonie du village...

*Décembre  
2016*



... avec la fidèle participation de la chorale d'Offwiller-Bischholtz.



Intervention au repas offert par la commune à ses séniors de Rémi Bertrand, Vice-président du Conseil départemental du Bas-Rhin...



... et du député Frédéric Reiss.

# Janvier 2017

Une journée entière à répéter en petits groupes, dans le cadre de la préparation du prochain concert de printemps.



Des bénévoles installent deux autres nids à cigognes au lieu-dit Bruck.

# Février



A l'assemblée générale du Club Vosgien, plusieurs membres ont été distingués.



L'Assemblée générale annuelle de l'Uniat : cette année encore, plusieurs personnes ont été honorées.



Le ramassage du bois nécessaire pour alimenter le bucher du Schwieweschlawe : de moins en moins de personnes y participent, alors que tout le monde veut préserver cette tradition qui fait partie de l'histoire profonde de notre village !

La célèbre rando-grillades du Club Vosgien.



## Mars



Le schieweschlawe, toujours aussi spectaculaire.

## Avril



Le concert de printemps de l'Harmonie du village.

## Mai



Les membres du Club Vosgien entretiennent nos sentiers.



Le nettoyage de printemps du ban communal, auquel ont participé petits et grands.



Un nouveau boulanger – Johan – s'installe dans notre village !



Osterputz au Musée !



Les enfants découvrent le Musée d'Offwiller en s'amusant.

# Juin

Les écoliers d'Offwiller obtiennent leur permis piéton, délivré par la Gendarmerie Nationale. Tous ont été reçus à l'examen !



Le waldfest du Club Vosgien, dans le cadre bucolique de la Frauenkirch.



# Juillet



Convivialité dans la rue de l'Eglise, après la cérémonie officielle qui se déroule chaque 13 juillet sur la place du monument aux Morts



Lors de la fête du foyer, l'apéritif est servi dans la salle du sous-sol.

# Août

Les vieux tracteurs envahissent le village, au début de chaque mois d'août.



# Septembre



L'inauguration, à l'entrée de la forêt, d'un panneau informatif sur les dangers des tiques.



Le concert des Bloos Nekel, au chalet Wissbach.

Les arboriculteurs exposent leurs fruits à la salle polyvalente



# Octobre



Les membres du Club Vosgien visitent les infrastructures du Syndicat des Eaux d'Offwiller et Environs

Le célèbre pot-au-feu servi chaque année  
au foyer par les membres de l'association du foyer.



Les traditionnels harengs, servis au chalet  
Wissbach au lendemain du Messti.



La soirée Moules-frites organisée par l'Association Sportive  
d'Offwiller à la salle polyvalente, dans le cadre des festivités du Messti.

*Novembre*



La Sainte-Barbe fêtée avec les sapeurs-pompiers  
d'Offwiller et l'ensemble du Conseil municipal

## LES ÉCOLIERS PARTICIPENT À LA SEMAINE DU GOÛT!

**La classe maternelle d'Offwiller a participé à la semaine du goût.**

Tout d'abord à l'école, en s'initiant à diverses saveurs, puis en visitant la boulangerie d'Offwiller « Aux délices de Johan ».

Dans un premier temps, les élèves ont dégusté **des fromages**: emmental, mimolette, bûche de chèvre, camembert, munster, roquefort. Le fromage de chèvre et l'emmental ont remporté un franc succès, même si, selon la plupart des enfants, « Les fromages, ça sent pas bon! »



Dans un deuxième temps, les enfants ont goûté de **fruits secs et des fruits frais**: raisins, pommes, bananes, figues, pruneaux, abricots, dattes. Les fruits préférés des enfants étaient les pommes et les bananes: « C'était délicieux! ».



Pour finir, le 19 octobre, la classe des petits et des moyens est allée à la **découverte de la boulangerie**. Ils ont été accueillis par la boulangère et ont découvert la fabrication du pain et les machines utilisées en boulangerie. Les enfants ont aussi chacun façonné une brioche au chocolat que la boulangère est venue leur livrer le jour suivant. Enfin, ils ont pu déguster du chocolat et se sont vus offrir des bonbons.

« Il y avait des machines. »  
 « Il y avait le pétrin. »  
 « On a vu une machine pour couper la pâte. »  
 « Il y avait un four. Et aussi un petit four pour les croissants ou les pains au chocolat. »  
 « On a regardé là où les pains montent. C'est la chambre de pousse. »  
 « On a fait des gâteaux. On a mis du chocolat dedans. Puis, avec le pinceau, on a mis de la dorure. »  
 « On a mangé du chocolat. »  
 « La dame nous a donné des bonbons. »  
 « Ce qu'on a préféré c'est le chocolat et les bonbons. Et aussi quand on a façonné le petit pain. »

(Textes des enfants)



**Un grand merci à l'équipe  
de la boulangerie d'Offwiller !**

Les enfants de la classe maternelle  
d'Offwiller et leur maîtresse,  
Audrey Weissmuller.



## UNE ANNÉE SCOLAIRE POUR FAIRE LE TOUR DU MONDE

### LES NOËLS DU MONDE

**En Martinique**, il n'y a pas de cheminée sur les toits des maisons car il fait toujours chaud, alors le Père Noël descend d'un cocotier ou arrive en moto.

**En Espagne**, ce sont traditionnellement les rois mages qui apportent les cadeaux aux enfants à l'aube du 6 janvier.

**En Belgique**, c'est Saint Nicolas qui le 6 décembre apporte ses cadeaux à tous les enfants sages.

**En Angleterre**, le plus célèbre et le plus beau des sapins est le sapin de Trafalgar Square. Il est donné par la Norvège, en remerciement de l'aide de la Grande Bretagne pendant la seconde guerre mondiale.

**A Madagascar**, le soir du réveillon de Noël, le 24 décembre, les familles se retrouvent à l'église pour chanter des gospels africains et des cantiques (chants religieux) de Noël français.

**En Russie**, Noël se fête le 7 janvier.

**En Australie**, pas de réveillon le soir du 24 décembre, mais un pique-nique sur la plage, le 25.

Après un voyage dans l'histoire durant l'année scolaire 2015/2016, les enseignantes de l'école d'Offwiller ont proposé aux élèves de faire un tour du monde durant l'année scolaire 2016/2017.



C'est donc ainsi que les élèves de petite et moyenne section de maternelle, ainsi que les élèves de CE1/CE2, ont découvert les cinq continents à travers leur géographie, leurs coutumes, leurs musiques et les animaux qui y vivent dans un projet annuel.

L'année fut ponctuée d'événements forts !

Lors de la fête de Noël, les élèves ont entonné des chants de diverses nationalités et les coutumes de Noël ont été expliquées par les plus grands.



Les enfants de maternelle ont pu assister un spectacle qui les a fait voyager, proposé par **Monde et Nature**, dans la salle de motricité de l'école.

**Un spectacle de percussions africaines** pendant lequel ils ont pu expérimenter divers instruments a été offert aux élèves par l'APE d'OR .



Les élèves ont présenté un chant d'Inde et un chant du Far West lors de la **rencontre Chante Mai à Haguenau** ainsi que des danses du monde.



Les enfants participent chaque année à Chante-mai qui se déroule à Haguenau

Avec le concours du Réseau d'animation, les classes ont pu déguster un **petit déjeuner africain** pour les plus jeunes et **Asiatique** pour les CE1 CE2. Un grand merci à M<sup>me</sup> Jund Harivola pour ses préparations malgaches qui ont eu un grand succès.



La sortie de fin d'année au **Zoo de Karlsruhe** a permis aux enfants de découvrir les animaux du monde étudiés en classe.

Les chants appris au courant de l'année ainsi que les productions plastiques réalisées en classe autour du thème du tour du monde ont permis de clore l'année avec une belle fête d'école au mois de juin.

Un grand merci à tous les partenaires de l'école: les communes, l'APE d'OR, les parents, le Réseau d'animation,... qui nous permettent de réaliser ses beaux projets pour les enfants du village.

Les enfants CE1/CE2 d'Offwiller et leur maîtresse, Sabine Albrecht

La sortie de fin d'année au Zoo de Karlsruhe



## JOURNALISTES D'UN JOUR

Les élus du Conseil municipal des jeunes (CMJ) d'Offwiller ont décidé lors de l'une de leur séance de convier quelques enfants du village afin de mieux leur faire connaître leurs actions. Anaëlle Schnepf, Yannis Weber, Faustine Muller, Lauryne Hantz, Clara Paillat, Elise Eichwald et Clara Léonhart ont accepté l'invitation du lundi 6 novembre 2017 et se sont prêtés volontiers, et avec beaucoup d'enthousiasme, à un jeu de questions-réponses préparé par les jeunes élus.

Les questions posées avaient pour but de découvrir les avis des invités sur notre village, de les faire réfléchir aux actions menées par le CMJ.

Nous vous laissons découvrir à présent ce que les enfants ont répondu : Offwiller est un beau village avec de superbes paysages variés, avec la forêt d'un côté et les champs de l'autre. Le chalet Wissbach, l'école, les châtaigniers, les maisons alsaciennes à colombages, le musée, le lavoir et l'église ont été spécialement cités. Les enfants sont contents d'avoir encore

quelques commerces dans notre petit village (boulangerie, restaurant et même une couturière) et ils ont souligné l'importance des fêtes (schieweschlawe, traktorfescht, messti...) pour la vie associative d'Offwiller.

Depuis plusieurs années, le CMJ est animé avec passion et professionnalisme par Sandra Saemann

Leur rêve est de faire connaître et rayonner Offwiller dans toute l'Alsace et dans le monde entier, comme l'a souligné Yannis : « Il faut faire du village une vraie ville ! ».

Quelle ne fut pas notre surprise lorsque beaucoup d'idées fusèrent pour améliorer le village : agrandir et sécuriser les abribus, vérifier régulièrement le fonctionnement des lampadaires, prendre des mesures pour limiter les dégradations sur certaines places du village, créer une mini-ferme pédagogique, restructurer le parc de jeux, inviter une star mondiale pour qu'elle tourne un clip à Offwiller, inviter le Président de la République Emmanuel Macron... et bien d'autres idées encore !



Au sein du CMJ, les enfants apprennent le fonctionnement de la démocratie.

Ces jeunes connaissaient également des actions déjà menées par le Conseil municipal des jeunes (abribus, panneau directionnel, chasse aux oeufs, participation à la commémoration du 14 juillet...) et certains d'entre eux ont signalé leur envie de se présenter aux prochaines élections du Conseil des jeunes pour s'impliquer eux-aussi dans la vie de notre beau village.

Un goûter succulent a ensuite ravi tous les participants de cette séance exceptionnelle.

Les jeunes élus du conseil municipal des jeunes

# SCÈNES DE VIE D'AUJOURD'HUI...

Moment de convivialité au Stammtisch du Nekelstuebel.



Le Maire Patrice Hilt reçu au Sénat, à Paris.



Jacky, passionné par les véhicules militaires américains de la deuxième Guerre Mondiale.

Philippe et Luc



Bonne ambiance au bureau de vote!

# La vie dans notre village

Moment de partage au repas servi au foyer par la municipalité.



Marlyse et sa fille Annie.



Le Père Noël et la Mère Noël passent chaque année à Offwiller.



Antoine, véritable Dieu du baryton !



Comment éteindre une petite soif?



Préparation de tartes flambées  
par la famille Dohrmann.

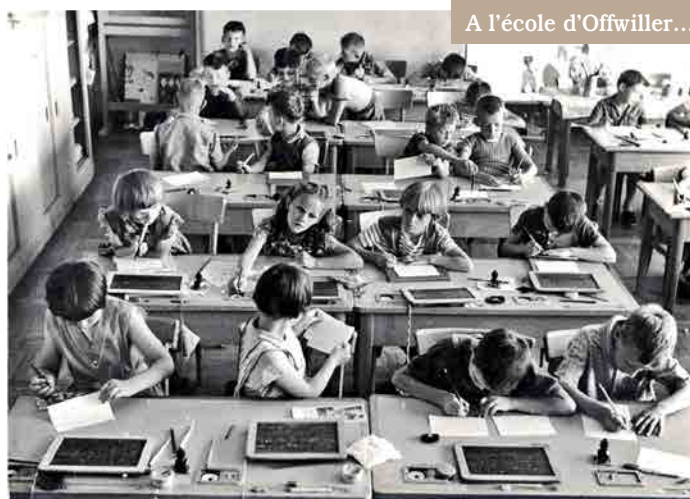


Une bonne soupe, par -8°C.

## ... ET D'AUTREFOIS.



La chorale d'Offwiller, à l'église.



A l'école d'Offwiller...



Robert Diffiné décoré  
par le Maire Frédéric Zill.

# La vie dans notre village



... toutes les classes étaient bien remplies !



Un pur moment de complicité et de bonheur.

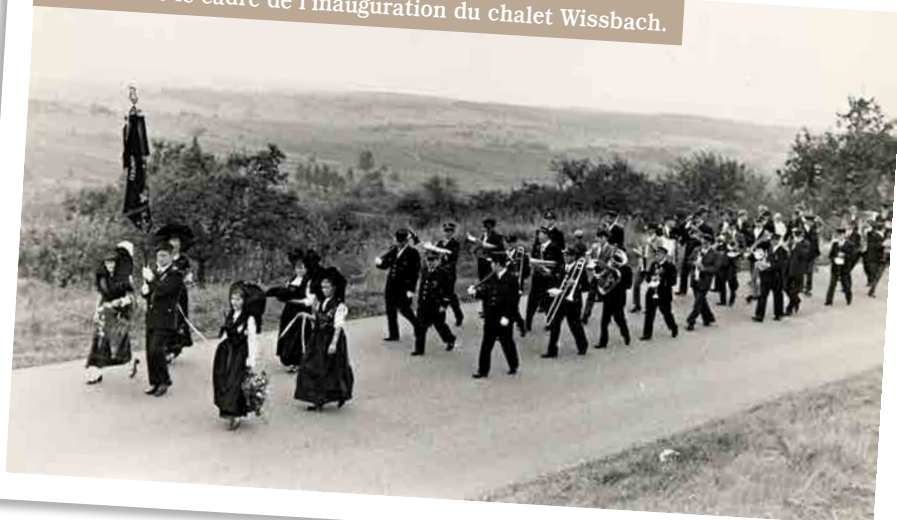


Lors de l'inauguration de deux nouvelles cloches à l'église du village.



Jour de lessive à la fontaine de la rue des Tilleuls.

Défilé dans le cadre de l'inauguration du chalet Wissbach.





Une sortie de culte.



La vannerie, un art qui était très pratiqué dans la famille Jund.



Le Conseil municipal d'Offwiller (1958)



Au restaurant, un jour de Messti.



M. Hoerle devant son trophée.

## LE CLUB D'ÉPARGNE, UN CLUB PRESQUE CENTENAIRE!

Que sont les clubs d'épargne dont la tradition est très développée en Allemagne? En réalité, ce sont des associations qui permettent à leurs adhérents de se constituer, en douze mois, une petite cagnotte, récupérée en chaque fin d'année pour agrémenter les fêtes de Noël. Le siège de ces associations se trouve toujours dans un endroit public, facile d'accès, donc tout logiquement dans les bars ou restaurants de nombreuses communes.

Dans notre commune, un Club d'épargne existait déjà avant la deuxième Guerre Mondiale. A l'époque, son siège était fixé dans une maison située à l'emplacement de l'actuel parking de la mairie. En 1946, le Club d'épargne d'Offwiller prit ses quartiers au restaurant A l'arbre Vert. Georges Cronimus en était le président. Le Club, qui ne comptait alors que quatorze adhérents, en compta près d'une centaine à peine deux années plus tard.

Au fil des années, les lieux du remboursement des cotisations aux adhérents ont changé: au restaurant A l'arbre vert, puis au foyer situé dans la rue de l'Eglise, puis à la salle polyvalente (de 1992 à 2013) et, enfin, au restaurant S'Nekelstuebel (depuis 2013).

Plusieurs personnes ont présidé le Club d'épargne d'Offwiller dont Chrétien Merckling, Willy Baltz, Georges Jung, Charles Metz, Pierre Hebbing (de 1983 à 1992), Gérard Ritter (de 1992 à 2013) et Hubert Diffiné (depuis 2013).

Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, le Comité du Club est composé de la manière suivante:

Président: Hubert Diffiné

Vice-président: Jean-Marc Albasser

Trésorier: Alfred Vogel

Secrétaire: Jean-Charles Singer

Secrétaire-adjoint: Christian Hilt

Assesseur: Jacqueline Trautmann

Le Club d'épargne d'Offwiller compte à ce jour 130 membres. La Palme d'Or revient à Charles Hilt et à Robert Kohl pour leurs 66 années de cotisation chacun. Toutes nos félicitations!!



Le remboursement des cotisations à la salle polyvalente.



Le président Gérard Ritter et son équipe.



Pendant longtemps, le Club se dénommait «Spar-Club zum grünen Baum».

Le Club est à la recherche de nouveaux membres pour compléter son équipe. N'hésitez pas à venir le rejoindre!

Irma Hilt



Le Comité actuel du Club

## A LA RENCONTRE DU DERNIER SAMOURAÏ

L'association SoBuKai d'Offwiller représentée par Charles Jund a récemment participé au 20<sup>ème</sup> anniversaire de l'Association française de Shinkendo.(AFS)

C'est dans le cadre d'un déplacement à Paris que quelques élèves de cette association ont participé à cette rencontre internationale qui a réuni des personnes venues de toute l'Europe pour célébrer les vingt ans d'existence de l'AFS. Le shinkendo, ou la vraie voie de sabre, est une école d'arts martiaux qui enseigne l'escrime Japonais, l'Aïkido, le bojutsu, le jujutsu, etc. Elle est développée et représentée en France par senseï Stéphane Molina, l'un des plus hauts gradés européens dans cette discipline.

Accompagnés de leur senseï, les élèves Alsaciens ont profité de cet événement pour rencontrer senseï Yukishiro Obata, fils du fondateur de la fédération internationale de shinkendo. Le jeune maître, pour qui c'était la deuxième visite en France, a pendant plusieurs jours enseigné le shinkendo (escrime japonais) ainsi que l'Aïkido (défense). Une opportunité pour chaque participant de faire la connaissance de l'héritier de l'école et pro-

fiter de son niveau technique et ses grandes qualités pédagogiques! Une aubaine pour tous les participants qui sont venus se perfectionner dans le Shinkendo et l'Aïkido, mais aussi constater la continuité de l'enseignement de l'école Shinkendo créée par celui qu'on appelle de dernier samouraï : Toshishiro Obata. Aucune inquiétude à avoir : son fils a parfaitement satisfait l'ensemble des stagiaires qui, pour certains, ont fait plusieurs milliers de kilomètres pour s'entraîner avec lui.

C'est l'association SoBuKaï qui a la charge de développer les activités de l'école. Une mission confiée à Charles Jund domicilié à Offwiller et instructeur de l'association. Pour y arriver, les membres du SoBuKai multiplient les stages de perfectionnements pour accueillir dans les bonnes conditions les nouveaux élèves. Les entraînements sont dispensés tous les vendredis soirs de 19h30 à 21h30 dans la salle des fêtes de Gumbrechtshoffen.

Pour tout renseignement contactez directement le président au 03 88 89 38 52 / 06 72 96 68 57 ou par mail à : [contact@sobukai-alsace.fr](mailto:contact@sobukai-alsace.fr)



Charles Jund, président de l'association SoBuKai d'Offwiller (6<sup>ème</sup> en partant de la gauche).

## DE CHOSES ET D'AUTRES...

### MERCI!

La municipalité tient à remercier plusieurs administrés pour les dons ou services qu'ils lui ont rendus :

- M. et M<sup>me</sup> Jacky pour avoir offert à la commune deux grands sapins de Noël.
- M. Gérard Waechter pour la révision gratuite des chaudières à fioul de plusieurs bâtiments communaux (écoles, presbytère...).
- MM. Claude Jund, Denis Jund et Fabien Poggiato pour la remise en eau de la fontaine de la rue de l'Eglise.
- Erwin Metz et son ami M. Reuter qui ont étanchéifié les auges des fontaines de la rue des Tilleuls.
- Toutes les personnes qui ont participé au fleurissement d'hiver de la commune.

### PURE INCONSCIENCE!



Des jeunes ont fait un feu de bois à l'entrée de la salle de musique de l'Harmonie (ancienne école maternelle). Le feu aurait pu se propager à l'ensemble du bâtiment...

## RETOUR À LA SEMAINE SCOLAIRE DE QUATRE JOURS.

Le décret n°2017-1108 du 27 juin 2017 relatif aux dérogations à l'organisation de la semaine scolaire dans les écoles maternelles et élémentaires publiques permet aux écoles maternelles et élémentaires de revenir à la semaine scolaire de quatre jours. Pour cela, il faut un avis conforme du Conseil d'école et des Conseils municipaux concernés c'est -à-dire, pour notre Regroupement Pédagogique Intercommunal (RPI), du Conseil municipal d'Offwiller et de celui de Rothbach. La décision finale appartient au Directeur académique des services de l'éducation nationale (DASEN).

Sur l'initiative du Maire d'Offwiller, un sondage a été réalisé par la municipalité d'Offwiller au courant du mois d'octobre auprès des parents de l'ensemble des enfants scolarisés dans l'un des établissements scolaires du RPI d'Offwiller-Rothbach. Il en est ressorti que 84,15% des parents consultés souhaitent un retour à la semaine scolaire de quatre jours dès le 1<sup>er</sup> janvier 2018 et, si cela ne devait pas être possible à cette date, à la rentrée scolaire 2018/2019. Le Conseil d'école du RPI a exprimé le même souhait lors de sa séance du 19 octobre 2017, tout comme, par la suite, le Conseil municipal d'Offwiller et celui de Rothbach.

Une demande en ce sens a donc été transmise au DASEN. Par un courrier daté du 28 novembre 2017, ce dernier a indiqué qu'en tout état de cause, le retour à la semaine scolaire de quatre jours ne pourra être accordé qu'à compter de la rentrée 2018/2019 (et non pas à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018). Il nous fera connaître sa décision définitive au courant du prochain printemps, après avoir consulté le Président du Conseil régional ainsi que le Conseil départemental de l'éducation nationale.

## BIENTÔT UNE CAPSULE TEMPORELLE DANS NOTRE VILLAGE!

Le Conseil municipal des jeunes souhaitent concevoir une capsule temporelle. Il s'agit d'une grande boîte (souvent métallique) dans

laquelle sont placés différents objets et informations qui sont autant de **témoignages de notre époque**. Cette boîte est ensuite enfouie sous terre, dans un lieu parfaitement signalé, à charge pour les générations futures de la déterrer.

Les capsules temporelles ont existé dès les premières civilisations humaines de Mésopotamie. Elles visent à informer les générations futures sur les conditions de vie de leurs ancêtres.

Ce projet verra le jour au printemps 2018. Il appartiendra aux jeunes élus du Conseil municipal des jeunes de définir très précisément les objets et informations à placer dans la capsule ainsi que le lieu de son enfouissement. Ce lieu sera indiqué en mairie, afin d'en informer les générations qui vont nous suivre.

### SANS SCRUPULES !



... ces gens qui déposent sauvagement leurs déchets, un peu partout sur le ban, communal (ici, à l'entrée du village, sur le parking du chalet Wissbach).



... ces gens qui polluent notre belle forêt (ici, au lieu-dit Frauenkirch).

### LE SAINT-NICOLAS EST PASSÉ.

Pour la Saint Nicolas, les communes d'Offwiller et de Rothbach offrent chaque année à leurs écoliers un petit cadeau. Pendant longtemps, il s'agissait d'un cornet rempli de friandises. Depuis quelques temps, c'est **un livre** qui est offert aux enfants.

### LES SUBVENTIONS COMMUNALES ATTRIBUÉES EN 2017 !

L'attribution d'une subvention communale obéit à un ensemble de règles précises, issues principalement du Code général des collectivités territoriales. Cette année encore, la municipalité a donné une suite favorable à de nombreuses demandes de subvention qui lui ont été adressées :

- subvention de 120,00 euros au collège Charles Munch de Niederbronn-les-Bains pour le financement d'un échange franco-allemand.
- subvention de 1.026,21 euros à l'école élémentaire d'Offwiller pour l'acquisition de matériel éducatif (notamment des livres et manuels).
- subvention de 92,39 euros à l'Association des parents d'élèves d'Offwiller-Rothbach pour l'acquisition d'une crêpière et d'un gaufrier.
- subvention de 393,75 euros à l'Harmonie musique d'Offwiller pour le financement d'un déplacement en bus à Lautenbach (Allemagne).
- subvention de 341,73 euros à l'école élémentaire d'Offwiller pour le financement d'une sortie scolaire au zoo de Karlsruhe.

- subvention de 247,40 euros à la classe CM1/CM2 du Regroupement pédagogique intercommunal d'Offwiller-Rothbach pour sa participation à une comédie musicale franco-allemande.
- subvention de 216,00 euros versée au Collège Charles Munch de Niederbronn-les-Bains pour le financement d'un séjour scolaire aux Carroz d'Arraches.
- subvention de 1.072,00 euros versée à la classe CE1/CE2 du Regroupement pédagogique intercommunal d'Offwiller-Rothbach pour un cycle de dix séances de natation à la piscine de Niederbronn-les-Bains.

### UNE COLLECTE DE PAPIER ORGANISÉE PAR L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE D'OFFWILLER

L'école d'Offwiller envisage de participer à la collecte de papier proposée par Transmétaux. Le bénéfice sera versé à l'école pour financer les activités éducatives de nos classes et acheter du matériel scolaire. Au courant du mois de février 2018, l'école proposera aux administrés de déposer leurs papiers ficelés **dans une benne qui sera mise en place au lieu-dit Bruck** (à la sortie du village, en direction de Bischholtz). La date précise de cette opération sera communiquée ultérieurement. D'ici là, pensez à stocker vos papiers (journaux, catalogues, annuaires, publicités, cartons...).

### UN PREMIER PACS A ÉTÉ ENREGISTRÉ À LA MAIRIE D'OFFWILLER!

Un premier couple vient d'enregistrer son pacte civil de solidarité à la mairie d'Offwiller. En effet, depuis le 1<sup>er</sup> novembre dernier, ce sont les officiers d'état civil de toutes les communes de France qui détiennent cette compétence.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2017, les pactes civils de solidarité (pacs) pouvaient être enregistrés, modifiés ou dissous par un notaire ou le greffier du tribunal d'instance, au choix des couples. Cette législation a évolué avec la loi du 18 novembre 2016 de modernisation de la justice du XXI<sup>ème</sup> siècle qui a confié cette compétence, outre aux notaires comme par le passé, aux officiers de l'état civil de toutes

les mairies de France. En somme, depuis le 1<sup>er</sup> novembre dernier, les couples hétérosexuels comme homosexuels peuvent pousser les portes d'une mairie pour y faire enregistrer leur convention de partenariat, quelle que soit la taille de la commune.

Au début du mois de novembre, un premier partenariat a été enregistré à la mairie d'Offwiller par le Maire Patrice Hilt. Ce dernier a reçu le couple pour leur exposer les conséquences de leur partenariat, tant personnelles que patrimoniales. Il faut dire que ces questions sont particulièrement maîtrisées par le Maire qui, en sa qualité de Maître de Conférences HDR en droit privé et sciences criminelles à l'Université de Strasbourg, enseigne le droit de la famille à la Faculté, à la Chambre des notaires du Bas-Rhin ou encore à l'Ecole Régionale des Avocats du Grand Est. Il a par ailleurs publié bons nombres de traités et d'articles sur ces sujets. La secrétaire de mairie d'Offwiller, Esther Spach, a elle aussi été préparée en amont à l'exercice de cette nouvelle compétence communale, en suivant plusieurs formations.



Eric et Mylène (avec leur fils Maxime) viennent de se pacer à la mairie d'Offwiller.

S'il est vrai que les effets du pacs sont largement alignés sur ceux du mariage, l'enregistrement d'une telle convention ne fait cependant pas l'objet d'une cérémonie officielle et publique, comme le nécessite la célébration d'un mariage. La démarche reste encore très administrative. Il n'en demeure pas moins que la conclusion d'un pacs est lourde de conséquences juridiques, ce qui explique que les maires, qui détiennent la qualité d'officiers de l'état civil, se doivent d'exécuter cette nouvelle compétence consciencieusement.

## ECLAIRAGE PUBLIC

Offwiller compte près d'une centaine de lampadaires qui éclairent le village le soir et la nuit. Ces vingt dernières années, les réparations à réaliser sur ces lampadaires étaient confiées à un prestataire privé. Dans le cadre de sa politique d'économie budgétaire, la municipalité a décidé de **charger désormais les agents techniques communaux de ces réparations**. Pour ce faire, Paul Hofmann et Elodie Urban ont reçu une formation adéquate dont, notamment, un perfectionnement à la conduite de plate-forme élévatrice mobile de personne (dit CACES Nacelle). Une première campagne de réparations a été entreprise au milieu du mois de novembre. Au total, 23 lampadaires défectueux ont ainsi été réparés par nos agents techniques.



Une première campagne de réparation a été réalisée en novembre dernier par nos agents techniques.

## BRAVO EMMA !

La passion d'Emma Saemann est le tennis de table. Licenciée depuis plusieurs années au club de Menchoffen, elle a remporté voilà quelques semaines à un concours régional qui s'est déroulé à Lingolsheim le premier titre qui la qualifie pour participer au concours fédéral, lequel se déroulera le 19 et 20 mai 2018 à Porcheville, dans les Yvelines ! Bravo !



Emma Saemann

## LA FORMATION DE NOS AGENTS

Les agents de notre commune font l'objet d'une formation continue, à laquelle ils participent sur la base du volontariat.

Ainsi, en 2017, les **agents techniques** ont suivi plusieurs formations portant sur : - les plantes vivaces et les graminées sans entretien - la signalisation et la sécurité des chantiers sur la voie publique - les techniques de déneigement manuelles ou avec utilisation d'un véhicule - l'initiation à la sécurité incendie - la maintenance d'un premier niveau sanitaire - les petits travaux d'électricité - l'entretien de petits matériels (des parcs et jardins) - la préparation à l'habilitation électrique - le perfectionnement à la conduite de plate-forme élévatrice mobile de personne.

Quant aux **agents administratifs**, ils ont suivi une formation relative à l'enregistrement, la modification et la dissolution d'un pacte civil de solidarité.

Grâce à ces formations, Offwiller peut offrir à ses administrés des services de qualité.

## LA TRÉSORERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS EST RESTRUCTURÉE

Récemment, l'Administrateur général des finances publiques de la région Grand Est et du département du Bas-Rhin a informé les communes du canton de Reichshoffen de sa décision de restructurer les activités de la trésorerie de Niederbronn-les-Bains.

Ainsi, **à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2018**, les communes et les habitants des communes du ressort actuel de la trésorerie de Niederbronn-les-Bains seront gérés comme suit :

- pour tout sujet relatif à l'impôt, les usagers des communes concernées devront se rendre au service des impôts de Haguenau.
- pour les opérations relatives aux créances des collectivités locales, les usagers continueront d'être accueillis à la trésorerie de Niederbronn-les-Bains.
- la gestion comptable et financière de ces communes restera assurée par la trésorerie de Niederbronn-les-Bains.

Par une délibération prise le 20 novembre dernier, le Conseil communautaire de la communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains a pris une motion à travers laquelle il a exprimé sa vive inquiétude face à la suppression continuelle des services publics dans les zones rurales.

## L'ÉLABORATION DU PLUI SUIT SON COURS

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la Communauté de communes du pays de Niederbronn-les-Bains élabore un plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi). Ce dernier consiste à uniformiser les règles d'urbanisme sur l'ensemble des treize communes de la Communauté de communes. La procédure d'élaboration d'un tel document est longue. Conformément à la loi, elle devra aboutir au 31 décembre 2019 au plus tard.

Pour l'heure ont été définies les grandes orientations urbanistiques. Leur traduction réglementaire est actuellement en cours d'élaboration. A terme, le PLUi remplacera l'actuel plan d'occupation des sols (POS) d'Offwiller.

De nombreuses réunions publiques ont déjà été organisées afin d'informer les élus ainsi que les administrés de l'avancement des travaux.

Un registre de concertation est également à disposition des administrés dans chaque commune : ces derniers peuvent y inscrire leurs observations ou doléances.



C'est le Maire d'Offwiller qui, à la Comcom, est en charge de ce dossier (ici, lors d'une réunion publique à Reichshoffen).

## LA GENDARMERIE VEILLE

A intervalle régulier, le Maire d'Offwiller et le Lieutenant Luc Rousselle, Commandant de la brigade de gendarmerie de Reichshoffen, se réunissent en mairie pour faire le point sur les problématiques liées à la sécurité et à la tranquillité publiques qui se posent dans notre commune.

Font actuellement l'objet d'une surveillance étroite par la gendarmerie :

- les regroupements nocturnes de personnes au centre du village et à proximité de la place de la Houlette, lesquelles ont occasionné ces derniers temps beaucoup de dégradations (détériorations de mobiliers urbains, vols, tags...) et d'atteintes à la tranquillité publique (tapages nocturnes) et à l'ordre public (usage de stupéfiants).
- la circulation des VTT en forêt communale sur des sentiers qui ne leur sont pas ouverts (notamment les sentiers de moins de deux mètres de largeur qui sont réservés exclusivement aux randonneurs).
- la divagation en forêt communale de chiens sans laisse (suite à de nombreuses morsures, fort heureusement sans grande gravité).



Dans la traversée du village (longue de près de 1,7 km), les limitations de vitesse sont de moins en moins respectées, de jour comme de nuit.

- la circulation à vitesse excessive dans la traversée de notre commune, de jour comme de nuit. En effet, certains automobilistes roulent à très vive allure dans notre commune, au mépris des limitations de vitesse (50 km/h et, au centre du village, 30 km/h). Ce type de comportement, parfaitement inconscient, compromet la sécurité des personnes et des biens.

### AFFLIGEANT!

Le bois stocké au schiewebarri, destiné à alimenter le bûcher du schieweschlawe, a été volé (soit plus de 20 stères)! La gendarmerie a été saisie.



Ce stock devra être reconstitué en février 2018. La municipalité espère vivement que beaucoup de monde (dont les associations) se mobilisera afin que la fête du schieweschlawe puisse survivre!

### JOURNAL COMMUNAL

Les personnes qui souhaitent faire publier un texte ou des photographies dans l'un des prochains journaux communaux peuvent les faire parvenir à l'adresse suivante: [mairie.offwiller@wanadoo.fr](mailto:mairie.offwiller@wanadoo.fr)

### PAS DE TRAVAUX SANS AUTORISATION PRÉALABLE

Toute personne qui souhaite engager des travaux dans la commune doit se rendre en mairie **AVANT** le début des travaux projetés afin d'y déposer, le cas échéant, une déclaration de travaux ou un permis de construire.



Cette obligation vaut pour **TOUS** les travaux, quels qu'ils soient (construction, réparation, amélioration, ravalement, forage d'un puits...), même pour ceux qui ne modifient pas l'aspect extérieur du bâtiment existant (transformation d'un local déjà existant, changement de destination d'un local...).

Faire des travaux sans autorisation préalable de l'administration fait encourir de lourdes sanctions (fortes amendes pouvant aller jusqu'à plusieurs milliers d'euros, démolition des travaux construits irrégulièrement...).



Section locale  
d'Offwiller  
& environs

## PLUS DE 90 ANS AU SERVICE DES ASSURÉS SOCIAUX

## PAS D'ASSISTANCE, PAS DE TUTELLE: DES DROITS!

Vous êtes invalide, accidenté du travail, malade, handicapé, chômeur, veuf-veuve, préretraité, retraité, personne âgée, l'UNIAT vous informe, vous conseille, vous aide et vous défend. Il ne fait aucun doute que notre mission sociale se complique, car les lois elles-mêmes sont de plus en plus compliquées. Malgré les améliorations enregistrées, l'incertitude et l'inquiétude restent à l'ordre du jour, à en juger par les enquêtes qui révèlent que même des personnes relativement à l'abri, n'excluent pas de se retrouver démunies de tout du jour au lendemain. Il est maintenant fréquent d'avoir à examiner des cas pour lesquels les solutions sont peu satisfaisantes. Les assurés sociaux se tournent vers nous et attendent des réponses. Nous devons être en mesure de les leur donner par des moyens matériels et humains adaptés et en perpétuelle évolution.

Etant à la fois écrivain public collectif, super-assistante sociale et médiateur, l'UNIAT est parfois aussi le dernier espoir face aux mécanismes administratifs compliqués et à la bureaucratie tatillonne. Nous ne nous contentons pas de remettre un simple formulaire, nous accompagnons nos adhérents dans leurs démarches avec une écoute et un soutien administratif, indispensables de nos jours. C'est là notre raison d'exister et c'est l'objet de tous nos efforts!

L'UNIAT a besoin de vous chers Membres, Amis, et Bénévoles. Elle a besoin de votre fidélité, pour mener à bien cette mission qui devient de plus en plus complexe face à une législation en perpétuel changement. Les Bénévoles et les salariés de l'UNIAT Alsace ne baisseront jamais les bras, et seront toujours présents pour vous aider à résoudre vos problèmes en s'acquittant des tâches du mieux possible

Vous pouvez faire avancer les choses et soutenir nos doléances en adhérant à l'UNIAT qui ne veut ni assistance ni tutelle, mais des droits.

### Contact local :

Président : Alfred Vogel 10a, rue de la Dîme  
67340 Offwiller

Secrétaire : Philippe Hauss 12, rue de la  
Libération 67340 Offwiller

Permanence : 1<sup>iers</sup> jeudi des mois pairs à la  
mairie d'Offwiller de 11 heures à 12 heures

[www.uniat-alsace.fr](http://www.uniat-alsace.fr)

Union des Invalides et Accidentés du Travail

Assurés sociaux – préretraités – retraités de tous régimes – veuves – personnes âgées

Association à but non lucratif, créée en 1924 - Siège social : 28, rue du faubourg de Saverne  
67000 Strasbourg - Tél. 03 88 15 00 05 – courriel : [uniat@uniat-alsace.fr](mailto:uniat@uniat-alsace.fr)

# CALENDRIER DES FÊTES 2018

| <b>JANVIER</b>              |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|
| Samedi 13                   | Ramassage des sapins de Noël suivi de leur crémation                                                    | Salle polyvalente                     | 10 h / 18 h        | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Samedi 27                   | Assemblée Générale Club Vosgien                                                                         | Salle polyvalente                     | 20 h               | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| <b>FÉVRIER</b>              |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |
| Samedi 3                    | Ramasse du bois pour le Schieweschlawe                                                                  | Grand Parking                         | 13h30              | Mairie<br>03 88 89 31 31                 |
| Samedi 10                   | Cours de taille                                                                                         | Mairie                                | 14h – 17h          | M. RIFFEL<br>03 88 89 35 18              |
| Dimanche 11                 | Elections du Conseil presbytéral                                                                        | Ecole Primaire                        |                    | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Dimanche 18                 | SCHIEWESCHLAWÉ<br>Démonstration de fabrication de disques en bois                                       | Foyer<br>Musée                        | 14h<br>14h         | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Vendredi 23                 | Assemblée Générale UNIAT                                                                                | Foyer                                 | 18h                | M. VOGEL<br>03 88 89 34 06               |
| <b>MARS</b>                 |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |
| Dimanche 4                  | Sortie Rando-grillade - Club Vosgien                                                                    | Abri des Chasseurs<br>au Linthal      | 8h30<br>½ journée  | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Jeudi 15                    | Assemblée Générale du Musée                                                                             | Salle polyvalente                     | 20h                | M. LEININGER<br>03 88 89 31 64           |
| Samedi 17                   | Cours de taille                                                                                         | Mairie                                | 14h – 17h          | M. RIFFEL<br>03 88 89 35 18              |
| Dimanche 18                 | Bourse aux Jouets Vêtements<br>APE d'OR                                                                 | Salle polyvalente<br>Rothbach         | 10h<br>17h         | M <sup>me</sup> GASSER<br>06 50 71 24 74 |
| Samedi 24                   | Vente de Pâques/Atelier de création                                                                     | Foyer                                 | 14h                | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
|                             | Soirée Hypnose - ASO                                                                                    | Moulin Neuf/<br>Niederbronn-les-Bains | 20h                | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Dimanche 25                 | Présentation des confirmants                                                                            | Eglise d'Offwiller                    | 10h                | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| <b>AVRIL</b>                |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |
| Samedi 7                    | Nettoyage de printemps                                                                                  | Brück                                 | 9h                 | Mairie<br>03 88 89 31 31                 |
| Dimanche 8                  | Sortie de printemps – Club Vosgien<br>(Voiture particulière)                                            | Niedersteinbach                       | 8h                 | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Samedi 14                   | Concert de printemps<br>Musique Harmonie d'Offwiller                                                    | Chalet Wissbach                       | 20h30              | M. SCHMIDT<br>03 88 89 34 52             |
| Dimanche 15                 | Confirmation                                                                                            |                                       |                    | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Vendredi 20                 | Passation de commandement au sein<br>de la section locale des Sapeurs-<br>pompiers d'Offwiller-Rothbach |                                       |                    | Mairie<br>03 88 89 31 31                 |
| Samedi 28                   | Cours de greffage sur table                                                                             | Mairie                                | 14h – 17h          | M. RIFFEL<br>03 88 89 35 18              |
|                             | Marché de printemps – APE D'OR                                                                          | Place de la Houlette                  |                    | M <sup>me</sup> GASSER<br>06 50 71 24 74 |
| <b>MAI</b>                  |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |
| Mardi 1 <sup>er</sup>       | « Maïkur » - Soupe aux pois<br>ASO                                                                      | Salle polyvalente                     | 9h                 | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Dimanche 6                  | Amuses-Musée                                                                                            | Musée                                 | 14h                | M. LEININGER<br>03 88 89 31 64           |
| Vendredi 11<br>au Samedi 19 | Randonnée itinérante<br>Club Vosgien                                                                    | Sentiers Cathares                     | Sur<br>inscription | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Samedi 26                   | Journée de travail<br>Club Vosgien                                                                      | Atelier                               | 8h                 | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| <b>JUIN</b>                 |                                                                                                         |                                       |                    |                                          |

|                        |                                                            |                             |           |                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------|------------------------------------------|
| Samedi 2               | Soirée Tarte Flambée – Pizzas ASO                          | Place de la Mairie          | 18h       | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Dimanche 3             | Randonnée – Club Vosgien (Voiture particulière)            | Forêt Noire                 | 8h        | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Dimanche 10            | Fête du foyer                                              | Foyer                       | 11h       | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Dimanche 17            | Assemblée Générale ASO                                     | Salle polyvalente           | 10h       | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Samedi 23              | Kermesse APE D'OR                                          | Salle polyvalente ROTHBACH  | 15h30     | M <sup>me</sup> GASSER<br>06 50 71 24 71 |
| Dimanche 24            | Fête d'été – Club Vosgien                                  | Frauenkirch                 | 14 h      | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Samedi 30              | Fête de rue                                                | Lieu à définir              | 18h       | Mairie<br>03 88 89 31 31                 |
| <b>JUILLET</b>         |                                                            |                             |           |                                          |
| Vendredi 13            | Fête nationale – Cérémonie aux monuments aux Morts         | Monument aux Morts          | 20 h      | Mairie<br>03 88 89 31 31                 |
| Dimanche 29            | Fête d'été de la Musique – Culte Harmonie d'Offwiller      | Chalet Wissbach             | 10 h      | M. SCHMIDT<br>03 88 89 34 52             |
| <b>AOÛT</b>            |                                                            |                             |           |                                          |
| Samedi 4               | Rando - Marathon de 42 km Club Vosgien - Retour en bus     | Offwiller - Kirchberg       | 6h30      | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Dimanche 5             | Fête du Tracteur                                           | Chalet Wissbach             | 10 h      | M. SCHAEFER<br>07 77 73 85 02            |
| <b>SEPTEMBRE</b>       |                                                            |                             |           |                                          |
| Dimanche 9             | Randonnée - Club Vosgien (Voiture particulière)            | Niedeck                     | 1 journée | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Samedi 22              | Soirée choucroute ASO                                      | Salle polyvalente           | 19h       | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Samedi 29              | Assemblée Générale APE OR                                  | Ecole Primaire              | 10h30     | M <sup>me</sup> GASSER<br>06 50 71 24 74 |
|                        | Concert BLOOS NEKEL                                        | Chalet Wissbach             | 20h30     | M. SCHMIDT<br>03 88 89 37 79             |
| <b>OCTOBRE</b>         |                                                            |                             |           |                                          |
| Dimanche 7             | Fête des récoltes                                          | Eglise                      | 10 h      | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Dimanche 14            | Club Vosgien – Sortie commentée                            | Thème des Vergers           | 13h45     | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| Mercredi 17            | Pot au feu 3 <sup>ème</sup> âge                            | Foyer                       | 12h       | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Dimanche 28            | Club Vosgien – Sortie de clôture Après-midi avec collation | Mairie                      | 13h30     | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |
| <b>NOVEMBRE</b>        |                                                            |                             |           |                                          |
| Samedi 3               | Messti - Dîner dansant - ASO                               | Salle Polyvalente           | 19h       | M.WOLF<br>06 33 06 52 89                 |
| Dimanche 4             | Messti – Tarte Flambée – Pizzas - ASO                      | Salle polyvalente           | 14h       | M. WOLF<br>06 33 06 52 89                |
| Lundi 5                | Soirée Harengs – Harmonie Musique                          | Chalet Wissbach             | 18h       | M. SCHMIDT<br>03 88 89 34 52             |
| Dimanche 25            | Culte en souvenir des défunts                              | Eglise                      | 10h       | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
|                        | Sainte-barbe Sapeurs-pompiers                              | Restaurant                  |           | M. HAMANN<br>03 88 89 02 12              |
| <b>DÉCEMBRE</b>        |                                                            |                             |           |                                          |
| Samedi 1 <sup>er</sup> | Marché du Saint-Nicolas                                    | Centre du village           | 14h       | Albert Schott<br>03 88 89 32 32          |
| Dimanche 2             | Vente paroissiale                                          | Foyer                       | 14h       | M. GLASSER<br>03 88 91 79 51             |
| Samedi 8               | Club Epargne                                               | Restaurant                  | 19h       | M. DIFFINE<br>03 88 89 33 91             |
| Dimanche 16            | Fête de Noël des personnes âgées                           | Foyer                       | 12 h      | Mairie - CCAS<br>03 88 89 31 31          |
| Vendredi 28            | Sortie hivernale Club Vosgien                              | Repas de midi au restaurant | 1 journée | M. JUND<br>00 49 17 82 51 60 73          |

## LES ASSOCIATIONS D'OFFWILLER

|                                                         |                                         |                      |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| La Société de Musique Harmonie Offwiller                | Bernard SCHMIDT,<br>Président           | 03 88 89 34 52       |
| L'Amicale des Sapeurs-pompiers d'Offwiller              | Stéphane HAMANN,<br>Président           | 03 88 89 02 12       |
| Le Club Vosgien                                         | Bernard JUND,<br>Président              | 00 49 17 82 51 60 73 |
| Le Club Epargne                                         | Hubert DIFFINE,<br>Président            | 03 88 89 33 91       |
| L'Association du foyer                                  | Jean-Jacques GLASSER,<br>Président      | 03 88 91 79 51       |
| Le Conseil presbytéral                                  | Jean-Jacques GLASSER,<br>Vice-président | 03 88 91 79 51       |
| L'Association Sportive d'Offwiller                      | Michaël WOLF,<br>Président              | 06 33 06 52 89       |
| L'Association des amis du Musée                         | Charles LEININGER,<br>Président         | 03 88 89 31 64       |
| L'Association ESO RACING TEAM                           | M. Serge SCHERER,<br>Président          | 06 75 13 08 32       |
| L'Association Sobukai Alsace                            | Charles JUND,<br>Président              | 06 72 96 68 57       |
| Le Club de gymnastique                                  | Patricia KARCHER,<br>Présidente         | 03 88 89 36 93       |
| La section locale de l'UNIAT                            | Alfred VOGEL,<br>Président              | 03 88 89 34 06       |
| L'Association LAF 67                                    | Henri PFEIFFER,<br>Président            | 03 88 89 33 96       |
| L'Association S'Elsässer Old Timer Tractor Team         | Dominique SCHAEFER,<br>Président        | 07 77 73 85 02       |
| L'Association des Amis de la 70° DB US                  | Jean-Claude SCHOTT,<br>Président        | 03 88 89 33 74       |
| L'Association des parents d'élèves d'Offwiller-Rothbach | Florence GASSER,<br>Présidente          | 06 50 71 24 74       |
| L'Association des arboriculteurs                        | Daniel RIFFEL,<br>Vice-président        | 03 88 89 35 18       |

### SORTIES MENSUELLES - CLUB VOSGIEN - CHAQUE PREMIER MERCREDI DU MOIS.

Départ à la Mairie d'Offwiller à 14 h

Contact : M. Bernard JUND Tél. 00 49 17 82 51 60 73

M. Charles LEININGER Tél. : 03 88 89 31 64

### L'UNIAT PRÈS DE CHEZ VOUS

Permanence à Offwiller 2017

Tous les 1<sup>ers</sup> jeudis des mois pairs de 11h à 12h à la mairie d'Offwiller  
(01/02/18 – 05/04/18 – 07/06/18 – 02/08/18 – 04/10/18 – 06/12/18)

**HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC  
DE LA MAIRIE D'OFFWILLER**

Lundi: 10h à 12h  
Mardi: 16h à 18h  
Mercredi: fermé  
Jeudi: 10h à 12h  
Vendredi: 17h à 18h30

**LES HORAIRES D'OUVERTURE AU PUBLIC DE LA  
DÉCHÈTERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS  
TÉL. 03 88 09 61 90**

En hiver (du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars): du mardi  
au samedi, de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.  
En été (du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre): du mardi  
au samedi, de 9h à 12h et de 14h à 17h30.

**LES HORAIRES D'OUVERTURE DE LA  
TRÉSORERIE DE NIEDERBRONN-LES-BAINS**

7, place du Bureau central  
BP 90003 67110 NIEDERBRONN LES BAINS  
Lundi: 8h30-12h et 13h30-16h  
Mardi: 8h30-12h et 13h30-16h  
Mercredi: Fermé  
Jeudi: 8h30-12h et fermé l'après-midi  
Vendredi: Fermé

**LES HORAIRES D'OUVERTURE  
DE LA SOUS-PRÉFECTURE DE HAGUENAU**

2 rue des Sœurs 67500 Haguenau

**TÉL. 03 88 63 87 00**

Accueil général: du lundi au vendredi:  
de 8h à 11h30  
Services des cartes grises: lundi, mardi, jeudi,  
vendredi: de 8h à 11h30  
(fermé mercredi toute la journée)  
Service des étrangers: du lundi au vendredi:  
de 8h à 11h30 (fermé tous les après-midis)  
Autres services: du lundi au vendredi:  
de 9h15 à 11h30

**MAIRIE D'OFFWILLER**

17a rue de la Libération  
67340 OFFWILLER  
Téléphone: 03 88 89 31 31  
Télécopie: 03 88 89 38 64  
e-mail: [mairie.offwiller@wanadoo.fr](mailto:mairie.offwiller@wanadoo.fr)  
Site: [www.offwiller.fr](http://www.offwiller.fr)